

# HAUPTAMTSBLATT DER GROSSEN KREISSTADT Radolfzell mit den Ortsteilen Böhringen • Göttingen • Liggerten • Markelfingen • Möggingen • Stähringen

## INHALT



Bildquelle: Stadtverwaltung

### Neue Auszubildende begrüßt

Das neue Ausbildungsjahr bei der Stadtverwaltung Radolfzell hat begonnen: Am 1. September sind 28 neue Nachwuchskräfte in ihre Ausbildung bei der Stadt Radolfzell gestartet. Oberbürgermeister Simon Gröger hat die neuen Auszubildenden begrüßt und wünschte ihnen einen guten Start in den neuen Lebensabschnitt.

[Seite 5](#)

### Bundeskunstpreises für Menschen mit Behinderung

Es ist wieder so weit: Ab dem 18. September werden für knapp zwei Monate erneut Bilder und Skulpturen von Künstlerinnen und Künstlern mit Behinderung aus ganz Deutschland in Radolfzell gezeigt.

[Seite 8](#)



Bildquelle: Canva.com

### Ehrenamtmesse im Milchwerk

Am Samstag, 17.09.2022, findet von 11.00 bis 17.00 Uhr im Milchwerk die zweite Ehrenamtmesse statt. Der Eintritt ist kostenfrei. Auf der Veranstaltung bekommen Vereine und ehrenamtliche Initiativen die Chance, ihre Tätigkeitsfelder vorzustellen, neue Mitglieder zu gewinnen und sich gegenseitig zu vernetzen.

[Seite 4](#)

**Führungen zum Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 11.09.2022**

13 Uhr und 15 Uhr  
**Radolfzell im Nationalsozialismus**  
Spurensuche in der Altstadt  
Treffpunkt: Stadtmuseum  
Teilnahme kostenlos!

Leitung:  
*Hildegard Bibby, Stadtarchiv  
Rüdiger Specht, Stadtmuseum*

Infos und weitere Veranstaltungen unter [stadtmuseum-radolfzell.de](http://stadtmuseum-radolfzell.de)

**Öffentliche Proben**  
14. - 16. SEP  
Studio Philharmonie Konstanz  
Milchwerk Radolfzell

**Abschlusskonzert**  
17. SEP | 20 Uhr  
Milchwerk Radolfzell

Meisterkurs  
Dirigieren  
12. - 17. SEP

[www.radolfzell-musikschule.de/sommerakademie](http://www.radolfzell-musikschule.de/sommerakademie)

**KULTUR**  
Radolfzell  
MUSIKSCHULE

MESSMER STIFTUNG

# STADTVERWALTUNG RADOLFZELL - IHR DIENSTLEISTUNGSZENTRUM

## Stadtverwaltung Radolfzell

Marktplatz 2 \* 78315 Radolfzell  
Telefon 0 77 32 / 81-0  
Fax 0 77 32 / 81-400  
E-Mail: [stadt@radolfzell.de](mailto:stadt@radolfzell.de)

## Bürgerbüro

Für Behördengänge muss vorab ein Termin vereinbart werden.  
[www.radolfzell.de/buergerbuero](http://www.radolfzell.de/buergerbuero)  
[buergerinfo@radolfzell.de](mailto:buergerinfo@radolfzell.de)



### Online-Terminvereinbarung

## Elektronischer Mängelmelder

Schlaglöcher? Defekte Lampen?  
Mit dem elektronischen Mängelmelder können Sie per Tablet, Smartphone oder dem PC direkt mit der Stadtverwaltung Kontakt aufnehmen. Helfen Sie uns, Mängel schnell aufzufinden und zeitnah zu beheben.  
[www.radolfzell.de/maengelmelder](http://www.radolfzell.de/maengelmelder)

## Kehrtelefon 0174 1907841

Ein übervoller Papierkorb oder wilder Müll am Straßenrand? Ein Anruf genügt, und der Reinigungstrupp der Technischen Betriebe sorgt schnell und zuverlässig für Abhilfe. Das Kehrtelefon ist rund um die Uhr erreichbar.

Außerhalb der Dienstzeiten (8 bis 16 Uhr) können Sie ihr Anliegen auf eine Mailbox sprechen, bitte Name und Telefonnummer angeben.

## WAS ERLEDIGE ICH WO?



Abfallinfo	81-219	Lollipop, KinderKulturZentrum+	919145
Abwasserbeiträge	81-307	Mahnwesen	81-215 + 216
Abwassergebühren	81-307	METTNAU, Med. Reha-Einrichtungen	151-0
Altenheim „Hospital zum Heiligen Geist“	9527-30	Milchwerk Radolfzell	81-362
Amtsblatt	81-109	Mülgebühren	81-206
An-, Ab- und Ummeldungen	81-138 - 141	Musikschule	81-396
Angelkarten	81-275	Namensänderungen	81-160 - 162
Ausländerwesen	81-145	Obdachlosenunterbringung	81-241 + 81-247
Baugenehmigungen	81-350	Oberbürgermeister Simon Gröger	81-101
Bebauungspläne Auskünfte	81-350	Ortsverwaltung Böhringen	9248-0
Beglaubigungen/Bestätigungen	81-444 + 445	Ortsverwaltung Güttingen	12361
Behindertenrat Geschäftsstelle	81-247	Ortsverwaltung Liggieringen	10182
Bildungsmanagement	81-127	Ortsverwaltung Markelfingen	10210
Brandschutz	9817-60	Ortsverwaltung Möggingen	10204
Bußgeldstelle	81-280 - 282	Ortsverwaltung Stähringen	07738 321
Bürgerbüro	81-444 + 445	Pachtwesen, unbebaute Grundstücke	81-226 + 260
Bürgerengagement	81-245	Pachtwesen + Vermietung bebaute Grundstücke	81-329
Bürgermeisterin Monika Laule	81-121	Parkausweise für Schwerbehinderte	81-444 + 445
café connect	9406-381	Parkhäuser/Dauerparken	81-337
Dauerparken/Parkhäuser	81-337	Passangelegenheiten	81-138 - 141
Denkmalschutz	81-352	Personalausweise	81-138 - 141
Ehefähigkeitszeugnisse	81-160 - 162	Polizeiliche Führungszeugnisse	81-444 + 445
Eheschließungen	81-160 - 162	Präventionsrat, Geschäftsstelle	82336-220
Erschließungsbeiträge	81-307	Rentenanträge	81-242 + 243
Familien-Stammbuch	81-160 - 162	Schülerbeförderung	81-124
Ferienbetreuung	925417	Schulen	81-122 + 123
Feuerwehr	9817-60	Schulsozialarbeit	82336-220
Fischereischeine	81-275	Seniorenhilfe	81-247
Flüchtlingskoordination	81-249	Seniorenrat Geschäftsstelle	81-247
Fremdenverkehrsbeiträge	81-207	Sondernutzungen	
Friedhofsangelegenheiten	823798-18 + 1698	- Verkehrsrecht. Angelegenheiten	81-272 + 273 + 280
Fundbüro	81-138 - 141	- Veranstaltungen	81-272 + 273
Gaststätterlaubnis	81-274	Soziales	81-244 + 246
Geburtenanmeldungen	81-160 - 162	Spendenbescheinigungen	81-206
Gemeinderat Geschäftsstelle	81-112 - 114	Spielplätze	81-255
Gesamtelternbeirat Kita	0176 63143971	Sportstätten	81-132
Gesamtelternbeirat Schule	0172 3739232	Stadtarchiv	81-166 + 169
Gewerbean- und abmeldung	81-277	Stadtbibliothek	81-382
Gewerbesteuer	81-207	Stadtmuseum	81-530
Grundbucheinsicht	81-143	Stadtanierung	81-309
Grundsteuer	81-681	Stadtwerke Radolfzell GmbH	8008-0
Grundstücksverwaltung	81-221	Sterbefallanzeigen	81-160 - 162
Hallo Radolfzell	81-109	Straßenbauunterhalt	81-333
Holzverkauf	81-201	Straßenbeleuchtung	81-336
Hundesteuer	81-208	Strandcafé Metttau GmbH	1650
IG-Sport, Geschäftsstelle	81-132	Technische Betriebe Radolfzell	82379810
Integration	81-240	Tourist-Information Radolfzell	81-500
Jagdpacht	81-223	Tourist-Information Markelfingen	8927122
Jubiläen (Geburtstage/Ehejubiläen)	81-102	Umweltberatung	81-251
Jugendarbeit, mobile	9406-382	Urkunden	81-160 - 162
Jugendbildungskoordination	9406-383	(Geburts-, Ehe-, Sterbeurkunden)	
Jugendgemeinderat, Geschäftsstelle	82336-220	Vergnügungssteuer	81-207
Kanalisation	81-332	Verkehrsplanung	81-308
Kinderzeit (Kernzeitenbetreuung)	81-128 + 925417	Verkehrsrecht. Angelegenheiten	81-272 + 273
Kinderausweise	81-138 - 141	Villa Bosch	81-379
Kindertageseinrichtungen	81-134 + 131	Volkshochschule	89348-62
Kinder und Jugend	82336-220	Waffensachen	81-275
Kirchenaustritte	81-160 - 162	Wahlen	81-272
Krankenhaus Radolfzell	88-0	Wirtschaftsförderung	81-106
Kulturbüro	81-374	Wohnberechtigungsschein	81-244
Kurtaxe	81-500	Wohngeld	81-244 + 246
Lärmbekämpfung	81-277	Zahlungsverkehr	81-211 + 213
Lebensbescheinigungen	81-444 + 445	Zentrale Vormerkung Kinderbetreuung	81-134 + 131
		Zweitwohnungssteuer	81-206



## INFORMATIONEN AUS DEM RATHAUS

### Nachruf

Die Stadt Radolfzell am Bodensee trauert um

#### Herrn Johann Aigeldinger

Der frühere Stadtrat setzte sich mit großem Engagement für das Wohl der Allgemeinheit ein und hatte als Mitglied des Gemeinderates 28 Jahre lang maßgeblichen Anteil an der Entwicklung unserer Stadt. Für seine besonderen Verdienste um die Stadt Radolfzell und sein langjähriges kommunalpolitisches Wirken wurde er im Jahr 2000 mit dem Ehrenring der Stadt Radolfzell ausgezeichnet.

Das Vertrauen, das ihm die Bürgerschaft und alle Menschen, die ihn kannten, entgegenbrachten, hat er allzeit mit beispielhaftem Wirken für die Allgemeinheit belohnt. Durch sein vorbildliches Verhalten erhielt er große Anerkennung aus der Bevölkerung.

Der Tod von Johann Aigeldinger erfüllt uns mit tiefer Trauer. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seiner Familie und seinen Angehörigen. In großer Dankbarkeit werden wir die Erinnerung an ihn in Ehren halten.

Radolfzell am Bodensee im September 2022



Für den Gemeinderat und die Stadtverwaltung  
Simon Gröger, Oberbürgermeister

nen Denkmals geht den Spuren jener Jahre in der Altstadt Radolfzells nach.

Führungen: 13.00 und 15.00 Uhr  
mit Hildegard Bibby und Rüdiger Specht  
Treffpunkt: Stadtmuseum Radolfzell,  
Teilnahme kostenlos

Weitere Informationen zum Tag des offenen Denkmals und zum Programm stehen auf der Internetseite des Landratsamtes Konstanz unter [www.lrakn.de/kultur](http://www.lrakn.de/kultur) zur Verfügung.

Grundsätzlich gelten bei allen Veranstaltungen die jeweils aktuellen Regelungen der Corona-Verordnung des Landes Baden-Württemberg. Es wird empfohlen, sich kurz vor dem Besuch tagesaktuell zu informieren.



Rathaus 1933 | Bildquelle: Stadtarchiv Radolfzell

### Verkehrsinformationen

Wegen der Aufstellung eines Autokrans in der Hindenburgstraße in Böhringen bei Haus Nummer 27 ist der Straßenabschnitt vom 12.09. bis voraussichtlich 08.10.2022 gesperrt.

Wegen Belagsarbeiten beim Bahnübergang Bodmaner Straße in Stahringen muss mit Verkehrsbehinderungen gerechnet werden. Änderungen vorbehalten.

Lehenshof aus der Mitte des 17. Jahrhunderts und auch das nach einem Großbrand entstandene Feuerwehrhaus um 1907. Beide Objekte könnten der angestrebten Dorfkern-Sanierung wertvolle Impulse geben.

Treffpunkt: Fritz-Kleiner-Straße 3, nur mit Führungen zugänglich  
Führungen um 10.15 Uhr und 11.15 Uhr mit Christof Stadler u. a.



Altes Feuerwehrhaus in Böhringen.

Bildquelle: Christof Stadler

### Tag des offenen Denkmals

Am 11. September 2022 findet der bundesweite Tag des offenen Denkmals statt. Führungen durch die Denkmaleigentümer oder durch Fachleute aus den Bereichen Denkmalpflege, Restaurierung und Kunstgeschichte bieten interessante Einblicke in Kirchen, Museen und andere Gebäude, die sonst nicht oder nur teilweise zugänglich sind.

### Aktionen in Radolfzell

#### Führung durch das alte Feuerwehrhaus und Zehnthof (Haus Epple) im Dorfzentrum

Brände, kriegerische Auseinandersetzungen und fehlendes Bewusstsein haben der Baukultur von Böhringen zahlreiche Verluste gebracht. Zu den wenigen erhaltenen Denkmälern in der Ortsmitte gehören der mächtige, wohl ehemalige Reichenauische

#### Führung „Radolfzell im Nationalsozialismus“

Mit den Reichstagswahlen im März 1933 wurde die NSDAP zur stärksten politischen Kraft in Radolfzell. Damit setzte auch die Verfolgung von politischen Gegnern ein. In Zusammenhang mit dem Bau der Schießanlagen für die 1938 von SS-Einheiten bezogenen Kaserne wurde die Stadt ein Außenlager des KZ Dachau. Zwangsarbeiter wurden in den Kriegsjahren in Radolfzeller Betrieben eingesetzt. Die Führung zum Tag des offe-

### Pensionärsstammtisch

Der monatliche Pensionärsstammtisch der städtischen Ruheständlerinnen und Ruheständler findet jeden dritten Freitag im Monat von 14.00 bis 17.00 Uhr in der „Villa Windschief“ statt. Nächster Termin: Freitag, 16.09.2022. Alle Ruheständlerinnen und Ruheständler der Stadtverwaltung Radolfzell, des Kurbetriebes Mettnau, der Stadtwerke Radolfzell GmbH und des Spitalfonds (Krankenhaus und Altenpflegeheim) sind willkommen.



## Ehrenamtsmesse im Milchwerk

Wie und wo kann ich mich in Radolfzell ehrenamtlich engagieren? Eine Antwort auf diese Frage erhalten Interessierte auf der zweiten Ehrenamtsmesse, die am Samstag, 17.09.2022, von 11.00 bis 17.00 Uhr im Tagungs- und Kulturzentrum Milchwerk stattfindet. Der Eintritt ist kostenfrei. Auf der Veranstaltung bekommen Vereine und ehrenamtliche Initiativen die Chance, ihre Tätigkeitsfelder vorzustellen, neue Mitglieder zu gewinnen und sich gegenseitig zu vernetzen. Gleichzeitig bietet die Messe interessierten Bürgerinnen und Bürgern die Gelegenheit, sich unverbindlich über die vielfältigen Möglichkeiten eines ehrenamtlichen Engagements in Radolfzell zu informieren, sich auszutauschen und neue Perspektiven auf dem Weg zum eigenen Ehrenamt zu erhalten. Darüber hinaus können die Besucherinnen und Besucher darüber abstimmen, welcher Aussteller sich ihrer Meinung nach am kreativsten präsentiert hat. Die ehrenamtliche Organisation, die dabei die meisten Stimmen erhält, darf sich über einen Preis von 500 Euro freuen.

## Wasserentnahmeverbot wird verlängert

**Der Landkreis Konstanz informiert: Die Allgemeinverfügung zum Wasserentnahmeverbot aus oberirdischen Gewässern mit Ausnahme des Bodensees, des Hochrheins und der Radolfzeller Aach ist bis zum 31.10.2022 durch das Landratsamt Konstanz verlängert worden.**

Durch Allgemeinverfügung vom 18.07.2022 hat das Landratsamt Konstanz die Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern mit Ausnahme des Bodensees, des Hochrheins und der Radolfzeller Aach untersagt, da die Abflüsse und Wasserstände in den Gewässern im Landkreis Konstanz aufgrund der Trockenheit niedrig sind.

Das Landratsamt Konstanz hat das Wasserentnahmeverbot nun bis zum 31.10.2022 verlängert, nachdem die Niederschlagsmengen seit Erlass der Allgemeinverfügung nicht zu einer nachhaltigen Erholung der Situation geführt haben und die Abflüsse und Wasserstände in den meisten oberirdischen Gewässern weiterhin sehr niedrig sind. Um die oberirdischen Gewässer und ihre Lebensräume für Tiere und Pflanzen nicht zusätzlich zu belasten, muss zum Schutz der Gewässer weiterhin von Wasserentnahmen abgesehen werden. Der Bodensee, der Hochrhein sowie die Radolfzeller Aach sind von der Allgemeinverfügung weiterhin ausgenommen. Die Allgemeinverfügung lässt Anträge auf Ausnahmen zu.

Verstöße können als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 10.000 Euro geahndet werden.

Die Verlängerung der Allgemeinverfügung kann auf der Homepage des Landratsamtes eingesehen werden ([www.lrakn.de](http://www.lrakn.de)).

## Sanierung der Kreisstraße K6170

### zwischen Kreisverkehrspunkt Rotes Kreuz Radolfzell und Ortseingang Markelfingen

Der Landkreis Konstanz informiert: Der Landkreis Konstanz saniert ab Montag, 12. September bis einschließlich Freitag, 14. Oktober 2022 die Kreisstraße K6170 vom Kreisverkehrspunkt Rotes Kreuz Radolfzell bis zur Ortseinfahrt Markelfingen. Aufgrund der vorgesehenen Bauarbeiten wird die Kreisstraße in dieser Zeit für den Verkehr voll gesperrt.

Die Umleitungsstrecke ist über die B33 ausgeschildert. Für Fahrzeuge, die bauartbedingt langsamer als 60 km/h fahren, ist die Umleitung über die K6167, L220, K6168 (Möggingen, Liggeringen, Langenrain) ausgeschildert.

Bei schlechter Witterung kann sich die Fertigstellung verzögern. Das Landratsamt bittet die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

## Stadtwerke Radolfzell

### Umgeleiteter Stadtbusverkehr nach Markelfingen (Linie 8) im Zeitraum von Montag, 12.09. bis voraussichtlich Freitag, 14.10.2022

Nach umfassender Streckenprüfung durch die Ortsverwaltung Markelfingen, dem Ordnungsamt, dem Landratsamt Konstanz und den Stadtwerken Radolfzell wird während der Sanierung der Kreisstraße K6170 der Stadtbus Radolfzell auf der Linie 8 eine Umleitung über die Kämpfenstraße fahren. Trotz Sperrung der Kreisstraße wird somit den Bürgerinnen und Bürgern weiterhin die Möglichkeit geboten, den Stadtverkehr Radolfzell von und nach Markelfingen in diesem Zeitraum zu nutzen.

### Nachfolgend die Umleitungsroute für Linie 8

Von der Konstanzer Straße auf die K6167 in Richtung Möggingen. Am Waldrand rechts Richtung „alte Kiesgrube“ bis zur ersten Kreuzung, dort in die Ländlestraße, Breitlestraße, Kämpfenstraße, Markolfstraße zur Oberdorfstraße.

Von der Oberdorfstraße erfolgt die Fahrt route:

Radolfzeller Straße – An der Kindswiese – nach links in die Ländlestraße wieder zurück in die Kämpfenstraße. Ein Ein- und Ausstieg an den Haltepunkten „Kindswiese“, „Radolfzeller Straße“ und „Oberdorfstraße“ kann nur in Fahrtrichtung Radolfzell erfolgen. Für den Haltepunkt „Markolfstraße“ wird eine Ersatzhaltestelle in der Markolfstraße Höhe Hausnummer 3 eingerichtet.

Es kommt zu Verschiebungen der Abfahrtszeiten. Bitte Aushangfahrpläne beachten.

**Wichtig:** Aufgrund fehlender Ausweichmöglichkeiten wird die Kämpfenstraße zwischen Ortsende Markelfingen und Kreisstraße K6167 für jeglichen anderen Verkehr – auch Radfahrer und Krafträder – gesperrt. Um einen reibungslosen Verkehr zu gewährleisten, bitten wir die Verkehrsteilnehmer die Sperrung unbedingt zu beachten.

## Chirurgische Ambulanz in Radolfzell geschlossen

### Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz hat chirurgische Leistungen im Krankenhaus Radolfzell reduziert

Zum 1. August schloss der Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz (GLKN) die chirurgische Ambulanz am Standort Radolfzell. Die stationäre Versorgung in den Bereichen Innere Medizin mit der Diabetologie und Altersmedizin bleibt bestehen. Das Ambulante OP-Zentrum wird weiter ausgebaut, teilt der Gesundheitsverbund mit.

Die Verringerung des Angebots chirurgischer Leistungen hatte bereits mit der Entscheidung von Dr. Wolff Voltmer, ehemals Chefarzt Unfallchirurgie, begonnen, der das Krankenhaus in Radolfzell zum 30.06.2022 verlassen hat, heißt es in der Pressemitteilung des Gesundheitsverbundes weiter. Hinzu kamen Engpässe bei chirurgischem Facharztpersonal, sodass eine 24-Stunden-Dienstabdeckung an sieben Tagen nicht mehr möglich war. In Folge beschloss der Aufsichtsrat des GLKN, die chirurgische ambulante Versorgung am Standort Radolfzell nicht mehr aufrechtzuerhalten.

Oberbürgermeister Simon Gröger bedauert die Schließung außerordentlich: „Die Schließung der chirurgischen Ambulanz ist ein herber Verlust für alle Radolfzellerinnen und Radolfzeller. Ich bedauere es sehr, dass Patienten bei Notfällen am Radolfzeller Krankenhaus nicht mehr versorgt werden können.“

Prof. Dr. Frank Hinder, Ärztlicher Direktor der Hegau-Bodensee-Kliniken befürwortet diesen Schritt: „Patienten mit unspezifischem Beschwerdebild müssen schnell an Fachspezialisten weitergeleitet werden, damit keine wertvolle, manchmal lebensrettende Zeit verloren geht.“ „An den Standorten Konstanz und Singen findet rund um die Uhr Notfallversorgung statt – mit dem breiten Angebot moderner Diagnostik und allen operativen Möglichkeiten,“ ergänzen Landrat Zeno Danner und Bernd Sieber, GLKN-Geschäftsführer.

Eine große Entwicklungsperspektive am Standort Radolfzell wird – nach Angaben des Gesundheitsverbundes – hingegen im Bereich des Ambulanten Operierens (AOP) für das Angebot planbarer Eingriffe gesehen. Hierzu kommen die Fachbereiche Allgemeinchirurgie, Gefäßchirurgie, Kinderchirurgie, Gynäkologie, Urologie aus dem Hegau-Bodensee-Klinikum Singen und

niedergelassene Praxen aus Radolfzell zum Ambulanten Operieren auf die Mettnau. Der GLKN plant das AOP-Zentrum noch weiter auszubauen. „Die Vorteile eines Ambulanten OP-Zentrums liegen auf der Hand“, erklärt Bernd Sieber, „neben kurzen Wegen für die Patienten und deren Begleitpersonen sorgen erfahrene Narkose-Ärzte und qualifiziertes Pflegepersonal für einen sicheren und reibungslosen OP Ablauf.“ Das AOP ist

besonders geeignet für Eingriffe mit minimalem Risiko einer Nachblutung oder einer Atmungs-Komplikation. Patienten ohne spezielle Pflegebedürftigkeit, oder Patienten bei denen eine rasche Flüssigkeits- und Nahrungsaufnahme erfolgen kann, profitieren von Zeiter spars und der Möglichkeit sich zu Hause vom Eingriff zu erholen, teilt der Gesundheitsverbund in der Pressemitteilung weiter mit.

Bernd Sieber, GLKN-Geschäftsführer sagt: „Derzeit erleben wir im Fall der Einstellung des stationären Krankenhausbetriebs in Stühlingen, dass Mitarbeitende gerne beim GLKN bleiben, sofern sie die Standorte erreichen können. Wir haben dort allen Mitarbeitenden ein Angebot machen können.“

## Neue Nachwuchskräfte für die Stadtverwaltung

Insgesamt 28 neue Auszubildende und Freiwilligendienstleistende begannen am 1. September 2022 einen neuen Lebensabschnitt. Oberbürgermeister Simon Gröger begrüßte die neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei der Einführungsveranstaltung der Stadt Radolfzell am Bodensee und wünschte ihnen an ihrem ersten Tag einen guten Start.

Shanaya Kupferschmid, Claudia Kreher, Marvin Huber, Tim Hilbert, Elias Taschenberger und Frederik Bräunling starten ihre Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten. Pascale Nops, Sarah Ziegler, Sevda Yalcin und Leonard Mankowski, absolvieren das Einführungspraktikum zum Vorbereitungsdienst für den gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst im Rahmen ihres Public Management Studiums an der Hochschule Kehl.

Gleich zwei verschiedene Ausbildungszweige haben im Bereich der Kindererziehung begonnen: Der Startschuss für das Anerkennungsjahr im Beruf der Erzieherin/des

Erziehers fiel für Iris Hafner und Sven-Francis Martin (Kindergarten Markelfingen) sowie für Anna Dietsche (Kindergarten Böhringen). Ihre dreijährige Praxisintegrierte Ausbildung zum/zur Erzieher/in (PIA) starteten Sevda Hüner (Kinder- und Familienzentrum Werner-Messmer), Hiie-Jaanika Seppius (Kinderkrippe Entdeckerkiste), Shane-Gillian Strobel (Kinderzeit) und Jasmin Figlioli (Kindergarten Güttingen).

Ihre Ausbildung zur Fachkraft für Abwasser-technik tritt Maike Adel in der städtischen Kläranlage an. Nilson Meyer beginnt seine Ausbildung zum Gärtner, Fachrichtung Friedhofsgärtnerei auf dem städtischen Waldfriedhof und Julia Kuppel beginnt ihre Ausbildung zur Kauffrau für Tourismus und Freizeit bei der Tourismus- und Stadtmarketing GmbH der Stadt Radolfzell.

Auch im Schuljahr 2022/2023 wollen wieder viele sozial Engagierte die Möglichkeit nutzen bei der Stadtverwaltung einen Freiwilligendienst zu leisten. Für den Bundesfreiwilligendienst entschieden sich Larissa

Grünenwald (Friedrich-Hecker-Gymnasium), Doro Boos (Café Connect), Kim Hauptmann (Teggingerschule) sowie Marko Nikucovic (Kinderzeit Realschule).

Natascha Siebel (Kinder- und Familienzentrum Werner Messmer) und Jette Ostwald (Grundschule Markelfingen) wählten das Freiwillige Soziale Jahr.

Für Adrian Horlacher fiel die Wahl auf das Freiwillige Ökologische Jahr bei der Abteilung Landschaft und Gewässer.

Die Stadtverwaltung freut sich auf eine gute Zusammenarbeit und wünscht den neuen Teammitgliedern für die kommende Zeit alles Gute und viel Erfolg.

Auch für das Jahr 2023 bietet die Stadtverwaltung Radolfzell wieder Ausbildungsplätze und Freiwilligendienste an. Die Stellenausschreibungen folgen in den nächsten Wochen, nähere Infos finden Interessierte schon jetzt auf der städtischen Website unter [www.radolfzell.de/stellenangebote](http://www.radolfzell.de/stellenangebote).



Oberbürgermeister Simon Gröger (links), begrüßt die neuen Auszubildenden und Freiwilligendienstleistende. Dies sind von links: Sven-Francis Martin, Iris Hafner, Sarah Ziegler, Sevda Hüner, Claudia Kreher, Shanaya Kupferschmid, Leonard Mankowski, Tim Hilbert, Sevda Yalcin, Shane-Gillian Strobel, Nilson Meyer, Larissa Grünenwald, Adrian Horlacher, Doro Boos, Marvin Huber, Anna Dietsche, Kim Hauptmann, Pascale Nops, Julia Kuppel, Maike Adel.

Bild: Stadtverwaltung

## Informationen zum Ukraine-Krieg

### Informationen zum Ukraine-Krieg

Zu allen Fragen rund um den Angriffskrieg von russischen Truppen auf die Ukraine hat die Stadtverwaltung eine zentrale Ansprechstelle eingerichtet, an die sich Bürgerinnen und Bürger wenden können. Über wichtige Themen und neue Entwicklungen informiert die Stadtverwaltung auch fortlaufend im Internet unter der Adresse: [www.radolfzell.de/ukraine](http://www.radolfzell.de/ukraine).

### Wohnraum-Angebote und Bürgertelefon

Die geflüchteten Menschen unterzubringen, ist derzeit das drängendste Problem. Personen, die über geeigneten Wohnraum in Radolfzell oder in den Ortsteilen verfügen, den sie kurzfristig zur Verfügung stellen möchten, können sich bei der Stadtverwaltung melden. Das Bürgertelefon ist werktags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr unter der Telefonnummer 0 77 32 / 81-585 oder 0152 / 34 69 09 91 erreichbar. Gerne können

Sie uns Ihre Hilfsangebote auch per E-Mail senden: Ukraine-Hilfe@radolfzell.de

### Raumteiler-Programm der Stadt

Beim Raumteiler-Programm der Stadt Radolfzell wird Wohnraum von der Stadt angemietet und anschließend untervermietet. Der Wohnraum, der dabei den Geflüchteten zur Verfügung gestellt wird, muss für **mindestens ein Jahr** verfügbar sein. Die Miethöhe richtet sich nach der Mietobergrenze des Jobcenters (Kaltmiete). Bei einer Mietzeit von einem Jahr kann die Stadt für nachgewiesene Reparaturen/Maßnahmen einen Betrag von 1.000 Euro übernehmen. Aufgrund der Dynamik der Ereignisse können sich diese Regelungen gegebenenfalls kurzfristig wieder ändern.

### Kontaktdaten Raumteiler

Wer sich für das Programm interessiert und Wohnraum zur Verfügung stellen möchte, kann eine E-Mail an [raumteiler@radolfzell.de](mailto:raumteiler@radolfzell.de) schreiben. Weitere Informationen zum Programm sind auf der Internetseite [www.radolfzell.de/raumteiler](http://www.radolfzell.de/raumteiler) zu finden.

### Geldspenden

Für Geldspenden hat die Stadtverwaltung ein Spendenkonto eingerichtet. Das Geld wird den geflüchteten Menschen, die in Radolfzell ankommen und hier untergebracht werden, zugutekommen. Es wird dafür verwendet, die Menschen mit dem Nötigsten auszustatten. Die Bankverbindung lautet:

Sparkasse Hegau-Bodensee  
IBAN: DE14 6925 0035 0004 0434 10  
BIC: SOLADES1SNG  
Verwendungszeck „Spende Ukraine“

### Sachspenden

Sachspenden nehmen folgende Hilfsorganisationen an:

- Ukraine-Hilfe,  
E-Mail: [Ukrainer-Hilfe-Radolfzell@gmx.de](mailto:Ukrainer-Hilfe-Radolfzell@gmx.de)
- Freundeskreis Asyl,  
E-Mail: [kontakt@fk-asyl.org](mailto:kontakt@fk-asyl.org),  
Telefon 0162 / 6 55 53 48

Bitte nehmen Sie vorher Kontakt mit den Hilfsorganisationen auf, um abzusprechen, welche Dinge benötigt werden.

## Redaktionsschluss-Zeiten

KW 37: Donnerstag, 15.09.2022

KW 38: Donnerstag, 22.09.2022

Redaktionsschluss: Donnerstag, 08.09.2022, 15.00 Uhr

Redaktionsschluss: Donnerstag, 15.09.2022, 15.00 Uhr

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Sitzung Gemeinderat

Vorläufige Tagesordnung zur Sitzung des Gemeinderates/Stiftungsrates am Dienstag, 13.09.2022 um 16.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses, Marktplatz 2.

### Öffentliche Sitzung

1. Fragestunde
2. Bekanntgaben der in der letzten nichtöffentlichen Sitzung gefassten Beschlüsse

sowie neue Bekanntgaben (auch Stiftungsverwaltungsangelegenheiten)

3. Offenlagen
4. Schließung der chirurgischen Ambulanz am Krankenhaus Radolfzell: Bericht des GLKN-Geschäftsführers
5. Verschiedenes (auch Stiftungsverwaltungsangelegenheiten)
6. Anfragen und Anregungen (auch Stiftungsverwaltungsangelegenheiten)

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

Für die Teilnahme an den Sitzungen gelten die allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln. Diese sind auf der städtischen Internetseite unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) eingestellt.

## KULTUR-BILDUNG-TOURISMUS-UNTERHALTUNG

### TOURISMUS UND EVENTS

#### Lese-Spaziergang

##### Auf den Spuren der Höckerschwans

Ein Spaziergang zu den Schauplätzen des in 2021 erschienenen Kinderbuches „Ein Sommer mit den Höckerschwans“ mit der Autorin Heike Strate. Im Rahmen des Lese-Spaziergangs gibt es viel Lehrreiches und Hintergrundwissen über das Leben der Höckerschwäne, über Sehenswürdigkeiten, aber auch über Flora und Fauna am Radolfzeller Ufer zu erfahren. Selbstverständlich wird auch ein spannendes Abenteuer von der Autorin direkt vor Ort aus dem Buch vorgelesen. Das Buch ist in der Tourist-Information Radolfzell und im Buchhandel erhältlich.

Termin: Freitag, 09.09.2022, 15.30 Uhr

Treffpunkt: Hafenmole Radolfzell,  
Karl-Wolf-Straße 5

Kosten: Kinder ab 8 Jahren 6,00 Euro (unter 12 Jahren nur mit Begleitperson), erste Begleitperson frei, zweite Begleitperson 8,00 Euro

Tickets: Tourist-Information Radolfzell,  
Seestraße 30, Tel. 0 77 32 / 81-500,  
[www.radolfzell-tourismus.de](http://www.radolfzell-tourismus.de)

Vom Stadtmuseum in der „Alten Stadtpotheke“ startet der Rundgang durch die Gassen der Radolfzeller Altstadt. Das Münster Unserer Lieben Frau ist selbstverständlich ein zentraler Punkt dieser kulturhistorischen Stadtführung. Außerdem führt der Rundgang u.a. zu dem historischen Gebäude des Spitals und dem Österreichischen Schlösschen.

Termin: Samstag, 10.09.2022, 11.00 Uhr

Treffpunkt: Vor dem Stadtmuseum,  
Seestraße 3

Kosten: 8,00 Euro, ermäßigt 6,00 Euro,  
Kinder bis 14 Jahre frei

Tickets: Tourist-Information Radolfzell,  
Seestraße 30, Tel. 0 77 32 / 81-500,  
[www.radolfzell-tourismus.de](http://www.radolfzell-tourismus.de)

#### Auf den Spuren Radolfs

##### Stadtführung durch die Altstadt

Bischof Radolf von Verona gründete Radolfzell im Jahre 826 als geistliche Niederlassung. Bei der Stadtführung erfahren Sie, wie sich daraus zunächst ein Fischerdorf und Wallfahrtsort und schließlich das heutige Radolfzell entwickelte.

## Wanderung

### rund um den Konstanzer Trichter

Entdecken Sie mit fachkundigen Wanderführern die herrliche Naturlandschaft im Hegau.

Termin: Samstag, 10.09.2022

Uhrzeit: 12.30 bis ca. 18.00 Uhr

Treffpunkt: Bahnhofsvorplatz Radolfzell

Die Wanderung führt vom Konstanzer Hafen durch den Stadtgarten und über die Seestraße zum Thermalbad. Auf der Thermenrunde geht es weiter zum Strandbad „Hörnle“ und dann durch den Loretwald am Stadion vorbei zurück zur Therme. Von der Anlegestelle bei der Therme fährt die Gruppe mit dem Schiff MÖWE nach Bottighofen auf der Schweizer Seite des Bodensees. Dort wandert die Gruppe auf dem Uferweg am Yachthafen vorbei zum Seeburgpark und zum Hafen in Kreuzlingen. Von dort geht es zurück zum Konstanzer Hafen, wo eine Einkehr vorgesehen ist.

Strecke: ca. 10 km, Höhenunterschied:

ca. 75 hm, Gehzeit: ca. 2,5 Std.

Einzelticket: 7,00 Euro, 10er-Wander-Karte: 50,00 Euro. Die Kosten für die Fahrt mit dem ÖPNV werden extra berechnet.

Die Teilnehmer werden gebeten, auf robustes Schuhwerk mit ausreichendem Profil und der Witterung angepasste Kleidung zu achten.

Tickets: Tourist-Information Radolfzell, Seestraße 30, Tel. 0 77 32 / 81-500, [www.radolfzell-tourismus.de](http://www.radolfzell-tourismus.de)

## Sonnenuntergangsfahrt

Bei einer flüsterleisen Rundfahrt auf dem HELIO Solarschiff erleben die Gäste den einmalig schönen Sonnenuntergang auf dem Untersee, Begrüßungsgetränk inklusive. Karten sind im Vorverkauf in der Tourist-Information Radolfzell, beim Strandcafé Mettnau und online auf der Website des Strandcafés erhältlich. Reservierungen sind ausschließlich bei dem Restaurant Strandcafé Mettnau möglich. Preis pro Person 18,00 Euro, ermäßigt 16,00 Euro und Kinder 6-15 Jahre 9,00 Euro inkl. Begrüßungsgetränk.

Termine: Dienstag, 13.09.2022 um 18.30 Uhr und Donnerstag, 15.09.2022 um 18.30 Uhr Abfahrt: ab Mettnausteg

Tickets:

Strandcafé Mettnau, Strandbadstraße 102, Tel. 0 77 32 / 151-1650, [www.strandcafe-mettnau.de](http://www.strandcafe-mettnau.de)

Tourist-Information Radolfzell, Seestraße 30, Tel. 0 77 32 / 81-500, [www.radolfzell-tourismus.de](http://www.radolfzell-tourismus.de)

## Nachtwächterführung

„Hört Ihr Leut und lasst Euch sagen“

Bei dem abendlichen Nachtwächter-Rundgang der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH erwartet die Teilnehmer eine Zeitreise durch die Radolfzeller Historie. Unterwegs erzählt der Nachtwächter Geschichten aus seinem Leben und bringt die Teilnehmer mit kleinen Anekdoten aus der Stadtgeschichte vom Mittelalter bis hin zur heutigen Zeit zum Schmunzeln.

Termine: Donnerstag, 15.09.2022, 20.00 Uhr

Treffpunkt: Vor dem Stadtmuseum, Seetorplatz

Kosten: 10,00 Euro, ermäßigt 8,00 Euro

Tickets: Tourist-Information Radolfzell,

Seestraße 30, Tel. 0 77 32 / 81-500,

[www.radolfzell-tourismus.de](http://www.radolfzell-tourismus.de)

## Abschlussveranstaltung mit Preisverleihung

Die Autorin Anja Janotta wird eine coole, interaktive Lesung auf ihren witzigen und actionreichen Büchern „Der Theoretikerclub“ machen.

Inhalt: Linus, Albert und Roman sind der Theoretikerclub. Sie haben den ultraschlauen Grips. Sie haben einen Blog zum Fachsimpeln über Zahlencodes, die Römer und Gadgets. Und sie haben den Durchblick. Theoretisch jedenfalls. Praktisch muss immer wieder Knut zu Hilfe kommen, wenn es um ausgekochte Schwestern, um streitlustige Nachbarjungs oder die Rettung ihres krummen Baumhauses geht.

Die Abschlussveranstaltung mit Preisverleihung findet am Donnerstag, 22. September um 16.00 Uhr im Milchwerk statt. Anmeldung erwünscht per E-Mail [bibliothek@radolfzell.de](mailto:bibliothek@radolfzell.de) oder Telefon 0 77 32 / 81-382.



Bildquelle: Daniel Treplin

## KULTURBÜRO

### kidzART

Im Rahmen der 2. See(h)arte-Kunstausstellung im „seemaxx“ Radolfzell vom 17. September bis 9. Oktober wird erstmals auch die „kidzART“ stattfinden, eine Ausstellung ausschließlich von jungen Künstlerinnen und Künstlern bis 16 Jahren.

Initiator Rainer Schoch und das Team des „seemaxx“ möchten damit eine Plattform ausschließlich für die junge Generation erschaffen. „Wir möchten junge Talente unterstützen und ihnen diese Wertschätzung und Aufmerksamkeit schenken, die sie verdienen und ermutigen“, so Schoch zur Aktion.

Es werden noch interessierte junge Talente bis 16 Jahren gesucht, das Thema der eingereichten Werke ist frei. Die Anmeldeunterlagen können auf [www.kunstkaufhaus.ch](http://www.kunstkaufhaus.ch) heruntergeladen werden.

## IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

## Verleihung des 23. Bundeskunstpreises für Menschen mit Behinderung

Es ist wieder so weit: Ab dem 18. September werden für knapp zwei Monate erneut Bilder und Skulpturen von Künstlerinnen und Künstlern mit Behinderung aus ganz Deutschland in Radolfzell gezeigt.

In einer feierlichen Verleihung werden die fünfzehn Preisträgerinnen und Preisträger des diesjährigen Bundeskunstpreises am 18. September ab 15.00 Uhr im Großen Saal des Milchwerks geehrt. Durch die Zeremonie führt Moderatorin Sandra Klatt-Olbrich.

Die Ehrung der Kunstschaffenden übernehmen Dr. Lina Seitzl, Mitglied des Deutschen Bundestags im Landkreis Konstanz und diesjährige Schirmherrin des Bundeskunstpreises, sowie Simon Gröger, Oberbürgermeister der Stadt Radolfzell, und Oswald Ammon, Behindertenbeauftragter für den Landkreis Konstanz und Selbstvertreter für Menschen mit Behinderung.

Die begleitende Ausstellung zum Bundeskunstpreis ist vom 18. September bis einschließlich 13. November in der Villa Bosch in Radolfzell zu sehen. Einhundert Werke sind zu bewundern und käuflich zu erwerben. Der Erlös kommt dabei den Künstlerinnen und Künstlern zugute.

Zur Eröffnung der Ausstellung am 18. September ist die Villa Bosch bereits von 12.00-14.30 Uhr und von 17.00-19.00 Uhr geöffnet. Ab dem 21. September kann die Ausstellung zu den gewohnten Öffnungszeiten der Galerie von Mittwoch bis Sonntag, jeweils von 14.00-17.30 Uhr besichtigt werden. Der Eintritt ist frei.

### 23. Ausgabe des Bundeskunstpreises

Es ist die 23. Ausgabe des bundesweit einzigartigen Preises. 1978 ist der Bundeskunstpreis erstmals von der Stadt Radolfzell in Zusammenarbeit mit der Galerie „Kunsthäusle“ ausgeschrieben worden. Von 1984 bis 2013 wurde das Projekt von der Carl-Müller-Mettnau-Stiftung mitfinanziert. Der Name „Carl-Müller-Mettnau-Stiftung“ steht in Erinnerung an den Radolfzeller Bürger Carl Müller, Vater des Stifters Wilhelm Müllerzell und selbst Künstler mit einer im Krieg erlittenen Behinderung. Dieser richtete diese Stiftung ein, um Künstlerinnen und Künstlern mit einer Behinderung einen Anreiz und eine Ermutigung zukommen zu lassen, sich trotz ihrer Beeinträchtigung mitzuteilen.

Der Bundeskunstpreis richtet sich an Künstlerinnen und Künstler aus ganz Deutschland mit einem Schwerbehindertengrad von mindestens 80 Prozent – geistiger, körperlicher und psychischer Art. Die Auszeichnung verhalf in den vergangenen 44 Jahren bereits über 6.800 Werken zu einer Würdigung in der Öffentlichkeit.

### 179 Bewerbungen aus ganz Deutschland

In diesem Jahr bewarben sich insgesamt 179 Kunstwerkstätten und Ateliers für Menschen mit Behinderung sowie Einzelkünstlerinnen und -künstler mit ihren Werken. Die Auswahl der einhundert Stücke, die im Rahmen der Ausstellung gezeigt werden, übernahm eine fünfköpfige Jury, die sich in diesem Jahr aus Andreas Müller (Kulturbefragter der Stadt Amriswil), Marlis Faller (Kunstverein Radolfzell e. V.), Ernst Preißer (Kunstfreunde Markelfingen e. V.), Paul Preißer (DigiPIC-Künstlerblick) und Asmus Semper Schmidt (Maler) zusammensetzte.

In einem zweiten Schritt kürte die Jury die fünfzehn Preisträgerinnen und Preisträger. Der erste Preis ist mit 1.000 Euro dotiert, der zweite mit 750 Euro und der dritte mit 500 Euro. Alle weiteren Preise sind jeweils mit 350 Euro dotiert.

Unterstützt wird der Bundeskunstpreis von der Erika und Werner-Messmer-Stiftung, der Sparkasse Hegau-Bodensee, der Staatl. Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg, der Stadtwerke Radolfzell GmbH, dem Sozialverband VdK – Ortsverband Radolfzell, der Volksbank Konstanz, der RIZ GmbH & Co. KG sowie dem Deutschen Roten Kreuz.

[www.kulturbuero-radolfzell.de/bundeskunstpreis](http://www.kulturbuero-radolfzell.de/bundeskunstpreis)



Hund von Claudia Fuchs, 1. Preisträgerin Bundeskunstpreis 2020.

Bildquelle: Licherloch Fotografie

## MUSIKSCHULE

### Internationale Sommerakademie

Zum 2. Teil der Sommerakademie vom 12. - 17. September kommen junge Nachwuchsdiregentinnen und -dirigenten in die Musikstadt und erarbeiten innerhalb einer Probenwoche ein Konzertprogramm mit der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz. Leiter der Meisterklasse ist Prof. Johannes Schlaefli von der Zürcher Hochschule der Künste.

Zu den öffentlichen Proben sind Besucherinnen und Besucher willkommen, der Eintritt ist frei.

Höhepunkt ist das Abschlusskonzert, bei dem sich die Teilnehmenden mit dem Orchester im Milchwerk präsentieren. Solist

des Abends ist der 22-jährige Cellist Alexander Wollheim.

### Öffentliche Proben

14. September, 9.30 - 12.00 Uhr und 16.30 - 19.00 Uhr: Studio Philharmonie, Fischmarkt 2, Konstanz  
15. September, 9.30 - 13.00 Uhr: Milchwerk Radolfzell  
16. September, 9.30 - 12.30 Uhr: Studio Philharmonie, Fischmarkt 2, Konstanz  
16. September, 19.00 - 21.30 Uhr: Milchwerk Radolfzell

### Abschlusskonzert mit der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz

17. September, 20.00 Uhr: Milchwerk Radolfzell  
Eintritt: 24 | 19 | 16 Euro; ermäßigt: 19 | 14 | 11 Euro

### Eintrittskarten

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell, Seestraße 30, Telefon 0 77 32 / 81-500  
Musikschule Radolfzell, Göttinger Straße 19, Telefon 0 77 32 / 81-396  
Abendkasse



Bildquelle: Stadtverwaltung / Norbert Braun

## VOLKSHOCHSCHULE

### Angebote der vhs

#### Bewegungsabenteuer für Kinder

von 2-4 Jahren und ihre Eltern

In diesem Kurs lernen Kinder unterschiedliche Wahrnehmungs- und Bewegungserfahrungen kennen. Wir gehen auf Entdeckungsreise und werden verschiedene Geräte kennen lernen und erproben. Es wird gespielt, geturnt, getanzt. Ziel ist nicht die perfekte Turnübung, sondern die Freude an der gemeinsamen Bewegung, welche von klein auf Bewegungsmangel und Haltungsschäden vorbeugen hilft. Elona Schweizer, 10x Mo ab 19.09.2022, 17.30-18.30 Uhr.

#### Pilates Schnuppertermin

Pilates stimuliert mit Dehn- und Kräftigungsübungen die tiefliegenden Muskeln. Es geht dabei nicht um höher, schneller, weiter, sondern um ein individuelles, deinem Körper angemessenes, sehr effizientes Trai-

ning. Durch langsames, sehr bewusstes Ausführen und geistiges Erfassen der Übungen reagiert der Körper schneller und intensiver auf das Training. Mit kontinuierlichem Training kannst Du Körperblockaden beseitigen und auch mit 60 Jahren noch geschmeidig und stark wirken. Edith Wenk, Physiotherapeutin Di, 20.09.2022, 15.45-16.45 Uhr. 10x Di ab 20.09.2022, 15.45-16.45 Uhr, Entfällt am: 04.10. und 11.10.2022.

#### Zumba® Fitness

Zumba® - ein vom Latino-Lebensgefühl inspiriertes Tanz- und Fitnessprogramm mit südamerikanischer und internationaler Musik verwendet grundlegende Elemente aus Aerobic, Intervaltraining und Kräftigung. Zumba® verbindet schnellere und langsamere Rhythmen und Bewegungsabläufe zu einer optimalen Balance zwischen Ausdauertraining und körperperformendem Muskelaufbau. Die Tanzbewegungen und -schritte sind problemlos zu erlernen und eignen sich uneingeschränkt für jeden! Erleben Sie eine angenehme Atmo-

sphäre und eine Brise Urlaubsstimmung! Luisa Salatino, Zumba Fitness® Trainer, 12x Mi ab 21.09.2022, 18.20-19.20 Uhr.

#### Lauf-Kraft-Mix Schnuppertermin

Gemeinsam geht Fitness- Disziplin leichter? Du bist lieber draußen als in einem Kursraum, willst aber trotzdem etwas für Deine Kraft tun? Trainiere mit uns gemeinsam! Wir laufen in Intervallen. In den Laufpausen trainieren wir Bauch und Rücken, Beine und Arme mit den Gegebenheiten der Laufstrecke. Zum Ende dehnen wir die beanspruchte Muskulatur. Markus Hahn, FÜL, Di, 20.09.2022, 18.15-19.15 Uhr. 5 x Di ab 27.09.2022, 18.15-19.15 Uhr.

Weitere Auskünfte, Anmeldung vhs Hauptstelle Radolfzell, Millennium Schützenstraße 84 oder direkt, im Internet unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) oder telefonisch unter 0 77 32 / 8 93 48 62

## ABFALL- UND WERTSTOFFBESEITIGUNG

### Abfahrtermine

Bezirk 1 - Außenstadt	Bezirk 2 - Innenstadt	Bezirk 3 - Ortsteile
Mi. 07.09. Biomüll, Gelber Sack	Do. 08.09. Biomüll, Gelber Sack	Fr. 09.09. Biomüll, Gelber Sack
Mi. 14.09. Biomüll, Restmüll, roter Deckel	Do. 15.09. Biomüll, Restmüll, roter Deckel	Fr. 16.09. Biomüll, Restmüll, roter Deckel

**Abfallbehälter bitte frühestens am Abend vor dem Abfahrtermin bereitstellen.** Abfuhrbeginn um 6.00 Uhr. Der Abfallbehälter darf ohne Einpressen nur soweit gefüllt werden, dass sich der Deckel mühelos schließen lässt. Straßen und Wohnwege für Einsatzfahrzeuge freihalten. Bei Baumaßnahmen sind Abfallbehälter an eine für die Sammelfahrzeuge erreichbare Stelle zu bringen. Nach der Leerung sind die Abfallbehälter am Abfuertag wieder zu entfernen.

### Problemmüll

Kostenlose Annahme von Problemstoffen aus privaten Haushalten bis max. 20 kg.

#### Güttingen – Buchenseehalle

Donnerstag, 15.09.2022, 10.00 - 12.00 Uhr

#### Radolfzell – Messeplatz

Donnerstag, 15.09.2022, 12.30 - 14.30 Uhr

#### Böhringen – Beim Friedhof

Donnerstag, 15.09.2022, 14.45 - 16.45 Uhr

### Abfallinfos

Telefon 81-219, vormittags  
[www.radolfzell.de/abfall](http://www.radolfzell.de/abfall)

### Wertstoffhof

unter der Günter-Neurohr-Brücke  
Konstanzer Straße 20/4

Auf dem Parkplatz vor dem Wertstoffhof besteht Parkscheibenpflicht (max. 30 Min) während der Öffnungszeiten.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag	8.00 – 10.00 Uhr
Freitag	15.00 – 18.00 Uhr
Samstag	9.00 – 12.00 Uhr

Im Wertstoffhof werden nur Grünschnitt und PPK (Papier, Pappe, Kartonagen) angenommen. Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltsüblichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat) vorgesehen.

### Zu verschenken

Aktenkoffer, Sporttasche, Italienische Stein-krug-Bodenvase, Teppiche in verschiedenen Ausführungen, diverse Gegenstände  
Telefon: 0 77 32 / 823 63 77

Ecksofa, mittelbraun,  
Länge 2,50 x 1,75 m, Schenkel rechts  
Telefon: 0 77 32 / 94 33 53

## UMPFLANZEN IM SEPTEMBER

Immergrüne Pflanzen wie Rhododendron, Ilex oder Koniferen sollte man jetzt umsetzen, damit sich bis zu den Frostnächten viele feine Wurzeln bilden können. Bei sommergrünen Pflanzen ist es besser, erst den Fall des Laubs abzuwarten und dann mit dem Umpflanzen zu beginnen.

GRÜNER  
DAUMEN

## KINDERTAGESEINRICHTUNGEN & SCHULEN

### Sommerfest und Einweihung der Wassermatschanlage

Anfang Juli 2022 fand im Kindergarten Liggeringen das Sommerfest unter dem Motto „Sommer, Sonne, Strand und Meer“ statt. Bei herrlichem Sommerwetter wurden die Gäste mit dem Lied „Ich will euch begrüßen“ von den Kindergartenkindern empfangen und dem gutgelaunten Publikum verschiedene Lieder und Tänze vorgetragen. Zum Schluss der Aufführung wurde die Wassermatschanlage bei einem Entenrennen eingeweiht. Ein herzliches Dankeschön an die Firma Allweiler für die gesponserte Schwengelpumpe. Nach dem offiziellen Programm ließen Hüpfburg, Riesenseifenblasen, eine Bastelstation und weitere Spiele-Aktionen keine Langeweile aufkommen. Mit kalten Getränken, Eis, Zuckerwatte und gebrillten Würstchen, wurde für's leibliche Wohl unserer zahlreichen Besucher bestens gesorgt. Überall sah man strahlende Gesichter.



Bildquelle: Kindergarten Liggeringen

### RADOLFZELLER ORTSTEILE



#### BÖHRINGEN

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 08.00 - 11.30 Uhr  
Mo 18.00 - 20.00 Uhr

**Sprechstunden des Ortsvorstehers:**  
Montag von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Telefon 92480 • Telefax 924813 • E-Mail: ov.boehringen@radolfzell.de

**Ortsteilbibliothek im Rathaus**  
Mo 15.30 - 18.00 Uhr

**Grüncontainer** (April bis November)  
Fr 17.00 - 19.00 Uhr  
**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

#### TuS Böhringen

Am 12.09.2022 werden alle Abteilungen und Gruppen des TuS 03 Böhringen e.V. ihren regulären Übungsbetrieb wieder aufnehmen. Weitere Infos:

- Bewegungstreff bei Ehrfried startet am Montag, 12.09.2022 für Frauen und Männer ab 50 Jahren um 13.30 Uhr an der Mehrzweckhalle und der Kurs fit in den Tag dienstags (13.09.2022) von 8.00 bis 9.00 Uhr für Männer ab 50 Jahren. Weitere Infos bei Ehrfried unter 0177 / 230 05 67
- Rückenkurs von Daniela startet ab dem 15.09.2022 um 8.30 Uhr wieder in die neue Runde. Hier gibt es freie Plätze, Anmeldung unter 0 77 32 / 565 01

Nähere Infos auf [www.tus03.info](http://www.tus03.info) oder jeweils beim zuständigen Übungsleiter.

#### Treffpunkt „Dorfmitte 1.0“ wird eröffnet

Am Freitag, 16. September, ist es soweit: Die Böhringer Bürgerinitiative mit Namen „BINGO“ (Böhringer INitiativGruppe Ortsmitte) eröffnet mit einem Fest den hergerichteten Innenhof zwischen dem ehemaligen katholischen Kindergarten in der Fritz-Kleiner-Straße und der angrenzenden großen Scheune. Ab 15.00 Uhr sind Jung und Alt zu einem ersten gemütlichen Beisammensein eingeladen. Eigens für diesen Tag wird die Fritz-Kleiner-Straße zu einer Spielstraße umfunktioniert. Neben einem Kinderflohmarkt ist mit kleinen Sportspielen wie Indiana, Fußballtennis, Mikrosoccer, Streetball, Tischtennis und vielem mehr jede Menge Spaß angesagt. Es wird eine einfache Bewirtung geben. Außerdem können die Gäste auch eigene leckere Dinge für die Festtische mitbringen. Gegen 20.00 Uhr soll das Fest ausklingen. Die BINGO-Initiative mit Volker Waller, Norbert Bartneck, Günther Lieby und Dieter Schönbucher als treibende Kräfte hat diese Innenhof-Location im Zentrum von Böhringen auf Vordermann gebracht, um der Dorfgemeinschaft eine einfache Möglichkeit für regelmäßige Treffen zu bieten. Die Initiatoren freuen sich auf einen guten Besuch und eine erfolgreiche Eröffnung der „Dorfmitte 1.0“. Infos: <https://boehringen-rz.de>



#### GÜTTINGEN

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr 08.00 - 11.00 Uhr  
Di 18.00 - 19.00 Uhr

**Sprechstunden des Ortsvorstehers:**  
Dienstag von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Telefon 12361 • E-Mail: ov.guettingen@radolfzell.de

**Ortsteilbibliothek im Rathaus**  
Mo 16.00 - 18.00 Uhr

**Grüncontainer** (April bis November)  
Fr 17.45 - 18.45 Uhr  
**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

#### Musikverein Güttingen

Der Musikverein Güttingen 1909 e.V. lädt alle Aktiven, Ehrenmitglieder, passiven Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am Freitag, 23.09.2022 um 20.00 Uhr in das Gasthaus Adler herzlich ein.

Anträge zur Tagesordnung sind schriftlich bis spätestens 22.09.2022 beim 1. Vorstand, Thomas Will, Buchenseestraße 4, 78315 Radolfzell, schriftlich einzureichen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Protokoll der Schriftführerin
4. Kassenbericht
5. Kassenprüfungsbericht
6. Bericht der Jugendleitung
7. Bericht des Dirigenten
8. Bericht des Vorstandes
9. Entlastung der Vorstandsschaft
10. Neuwahlen
11. Vorschau
12. Wünsche und Anträge, Verschiedenes

## Abschlussfest Mitmach-Sommer

Das Organisationsteam des Mitmach-Sommers und die Vereinsgemeinschaft lädt am Freitag, 09.09.2022 um 17.00 Uhr am Sportheim des SV Güttingen herzlich zum Abschlussfest ein.

Es wird ein buntes Programm mit vielen Überraschungen geboten. Neben einer Präsentation der Projekte des Mitmach-Sommers können die Kinder alles rund um das Thema „Feuerwehr“ von der Ju-

gendfeuerwehr aus Möggingen erfahren. Als besondere Attraktion wird es ein Fußballdort für Klein und Groß geben sowie gratis Eis für alle Kinder. Anschließend gibt es ein Grillabend, bei dem gemeinsam auf vorhandenen Mongolengrills gerillt werden kann. Die Getränke werden gestellt, das Grillgut, Salate und Geschirr sind selbst mitzubringen.

Das Organisationsteam freut sich auf zahlreiche Gäste und einen schönen Ausklang des Mitmachsommers 22.



## LIGGERINGEN

Öffnungszeiten:	
Mo und Mi	08.00 - 12.00 Uhr
Di	15.00 - 18.00 Uhr

Sprechstunden des Ortsvorstehers:	
	nach Vereinbarung

Grüncontainer	(April bis November)
Mi	18.00 - 19.00 Uhr
Sa	12.00 - 13.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Telefon 10182 • Telefax 9423198 • E-Mail: ov.liggeringen@radolfzell.de

## Sitzung Ortschaftsrat

Vorläufige Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liggeringen am Donnerstag, 15.09.2022 um 20.00 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses.

1. Fragestunde
2. Bekanntgaben
3. Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Schwärze Nord II“ in Liggeringen mit paralleler Änderung des Flächennutzungsplanes

4. Entwurfs- und Offenlagebeschluss
5. Verschiedenes
6. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

Für die Teilnahme an den Sitzungen gelten die allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln. Diese sind auf der städtischen Internetseite unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) eingestellt.

## Kinderturnen SVL

Nach der Sommerpause startet Marianne Lorenzi am 19.09.2022 mit dem Kinderturnen des SV Liggeringen in der Litzelhardt-halle.

Gruppe 1: 15.30 - 16.30 Uhr, Eltern/Kind Alter ca. 2 - 4 Jahre

Gruppe 2: 17.00 - 18.00 Uhr, 4-6 Jahre



## MARKELFINGEN

Öffnungszeiten:	
Mo und Di	08.30 - 12.30 Uhr
Mi	17.00 - 19.00 Uhr
Do und Fr	08.30 - 12.30 Uhr

Sprechstunden des Ortsvorstehers:	
	Mittwoch von 17.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

Grüncontainer	(April bis November)
Di und Fr	17.00 - 18.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

Telefon 10210 • Telefax 9423192 • E-Mail: ov.markelfingen@radolfzell.de

## Stadtwerke Radolfzell

### Umgeleiteter Stadtbusverkehr nach Markelfingen

Nach umfassender Streckenprüfung wird während der Sanierung der Kreisstraße K6170 der Stadtbus Radolfzell auf der Linie 8 eine Umleitung über die Kämpfenstraße fahren. Trotz Sperrung der Kreisstraße wird somit den Bürgerinnen und Bürgern weiterhin die Möglichkeit geboten, den Stadtverkehr Radolfzell von und nach Markelfingen in diesem Zeitraum zu nutzen.

Weitere Informationen sind in dieser Ausgabe unter „Informationen aus dem Rathaus“ abgedruckt.

## Einweihungsfeier Clubheim

Nach einer mehrjährigen An- und Umbauphase wurden in diesem Frühjahr die letzten Arbeiten am Clubheim des SV Markelfingen abgeschlossen. Der SV Markelfingen möchte den Abschluss dieses anspruchsvollen und für den Verein sehr wichtigen Projektes mit einer angemessenen Einweihungsfeier

am 24.09. und 25.09.2022 im Clubheim des SV Markelfingen feiern.

Am Samstag, 24.09.2022 sind alle Mitglieder und Freunde des SV Markelfingen zum Fest mit Alleinunterhalter, Grillhütte und Cocktailbar ab 19.00 Uhr eingeladen.

Am Sonntag, 25.09.2022 startet die Veranstaltung um 11.00 Uhr mit einem Weißwurstfrühstück, am Nachmittag wird Kaffee und Kuchen serviert.

Wer Lust hat, zwei schöne Tage an unserer Sportanlage zu verbringen, ist herzlich eingeladen.



## HYDRANTEN IMMER FREIHALTEN !

### Helfen Sie mit und halten Sie Hydranten immer frei!

Damit Hydranten im Ernstfall schnell gefunden werden können, ist es wichtig, dass die Hydrantenschilder immer gut sichtbar sind. Schneiden Sie deshalb bitte Bewuchs ab und schaufeln Sie im Winter keinen Schnee darüber. Außerdem sollten Sie beim Parken darauf achten, dass Sie mit Ihrem Fahrzeug nicht über einem Unterflurhydranten parken.



## MÖGGINGEN

**Öffnungszeiten:**  
 Mo 15.00 - 18.00 Uhr  
 Di und Do 08.00 - 12.00 Uhr

**Sprechstunden des Ortsvorstehers:**  
 Mittwoch von 18.00 - 19.00 Uhr und  
 nach Vereinbarung

Telefon 10204 • Telefax 9423195 • E-Mail: ov.moeggingen@radolfzell.de

**Grüncontainer (April bis November)**  
 Mi 17.30 - 19.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer  
 haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur  
 einmal pro Monat vorgesehen)

### Sitzung Ortschaftsrat

Vorläufige Tagesordnung für die öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Mögglingen am Mittwoch, 14.09.2022 um 19.00 Uhr im Dachspeicher des Rathauses.

1. Fragestunde
2. Bekanntgaben

3. Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Solarpark Tenn“, Mögglingen und 22. Flächennutzungsplanänderung: Aufstellungsbeschluss
4. Verschiedenes
5. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im In-

ternet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

Für die Teilnahme an den Sitzungen gelten die allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln. Diese sind auf der städtischen Internetseite unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) eingestellt.



## STAHRINGEN

**Öffnungszeiten:**  
 Di - Fr 08.30 - 11.00 Uhr  
 Mi 17.00 - 19.00 Uhr

**Sprechstunden des Ortsvorstehers:**  
 Mittwoch von 17.30 - 18.30 Uhr und  
 nach Vereinbarung

Telefon 07738 321 • E-Mail: ov.stahringen@radolfzell.de

**Ortsteilbibliothek in der Schule**  
 Mo 16.00 - 18.30 Uhr

**Grüncontainer (April bis November)**  
 Mo und Do 17.00 - 18.00 Uhr  
**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer  
 haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur  
 einmal pro Monat vorgesehen)

### Sitzung Ortschaftsrat

Vorläufige Tagesordnung zur öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Stahringen am Donnerstag, 15.09.2022 um 20.00 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses.

1. Fragestunde
2. Sachstandsbericht der Stadtwerke Radolfzell
3. Bekanntgaben
4. Verschiedenes
5. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

Für die Teilnahme an den Sitzungen gelten die allgemeinen Hygiene- und Sicherheitsregeln. Diese sind auf der städtischen Internetseite unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) eingestellt.

### Rathaus geschlossen

Am Donnerstag, 08.09.2022 bleibt die Ortsverwaltung Stahringen geschlossen.

## RADOLFZELLER VEREINE

### Fußball

#### Freitag, 09.09.2022

18.30 Uhr BSV Nordstern B - Konstanz

#### Samstag, 10.09.2022

10.30 Uhr FC Radolfzell U13 - Pfullendorf  
 12.00 Uhr FC Radolfzell U14 - Rielasingen  
 14.00 Uhr FC Radolfzell 1 - Gottmadingen  
 16.00 Uhr Bankholzen - SG Ligg./Gütt. 1  
 16.00 Uhr BSV Nordstern 1 - SG Ligg./Gütt. 2

#### Sonntag, 11.09.2022

11.00 Uhr BSV Nordstern (7er) - Schaffhausen  
 13.00 Uhr FC Radolfzell U16 - Friedrichshafen  
 15.00 Uhr Öhningen - BSV Nordstern Frauen (Bezirkspokal)

#### Dienstag, 13.09.2022

19.00 Uhr BSV Nordstern A - Allensbach

#### Mittwoch, 14.09.2022

18.00 Uhr Überlingen - BSV Nordstern Frauen (Bezirkspokal)

### ADFC Radolfzell

#### Fahrrad-Codierung

Samstag, 10.09.2022 von 9.30 bis 15.00 Uhr bei den Garagen auf dem Weltkloster-Parkplatz, Obertorstraße 10. Anmeldung erforderlich unter [www.adfc-bw.de/Radolfzell/](http://www.adfc-bw.de/Radolfzell/) Fahrradcodierung

Die Fahrradcodierung ist die eindeutige Kennzeichnung des Rades durch einen Code aus Buchstaben und Ziffern. Der Code beinhaltet das Kraftfahrzeugkennzeichen der Region, Gemeinde- und Straßenschlüssel, Hausnummer, sowie die Initialen des Besitzers und das Jahr der Kennzeichnung. Dieser Code lässt sich von den Behörden und der Polizei leicht entschlüsseln und dem Besitzer eindeutig zuordnen. Die Codierung kostet 10 Euro für Nichtmitglieder, 5 Euro für ADFC-Mitglieder und Kinder/Jugendliche bis 18 Jahren.

#### Selbsthilfeworkstatt

Die Selbsthilfeworkstatt bei den Garagen beim Weltkloster-Parkplatz, Obertorstraße

10, hat am Samstag, 10.09.2022 von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Kosten: 3,50 Euro pro angefangene Stunde.

Die Radler und Radlerinnen erhalten wertvolle Wartungs- und Pflegetipps fürs Fahrrad. Das Rad wird auf Betriebs- und Verkehrssicherheit gecheckt und kleinere Reparaturen werden unter Anleitung behoben. Wer Wartungsarbeiten selbst durchführen möchte, sich aber nicht traut oder nicht weiß, wie am besten vorzugehen ist, ist ebenfalls willkommen.

#### Rundtour durch den Linzgau

Zur Rundtour am Sonntag, 18.09.2022 ist Start in Überlingen-Therme. Nach der Anreise mit der Bahn fahren wir durch die Stadt nach Bambergen-Ernätsreute bis Hohenbodman. Herrlichen Ausblick vom Aussichtsturm beim Schloss Hohenbodman auf die Alpen, Bodensee und Linzgau-Landschaft. Wir fahren weiter über Taisersdorf und Großschönach nach Heiligenberg. Nach einer Einkehr geht es weiter talwärts über Frickin-

gen, Schloss Salem, Mendlishausen/Affenberg und weiter vorbei an der Birnau nach Nußdorf. In Überlingen beim BHP ÜB-Therme fahren wir mit dem Seehänsle nach Radolfzell (Abfahrt 18.11 Uhr) zurück. Wer möchte, kann auch am See entlang nach Radolfzell fahren. Teilnehmer mit Pedelec – nur mit vollem Akku!

Anmeldung bis 16.09.2022

Treffpunkt: 9.00 Uhr Bahnhof Radolfzell zur Abfahrt um 9.25 Uhr auf Gleis 4

Strecke: ca. 65 km, mittelschwer

Leitung: Karl-Heinz Störk,

Mobil: 0170 / 321 46 72

Kosten: 5,00 Euro Nichtmitglieder, 2,50 Euro Mitglieder

## Fanfarenzug lädt ein!

Traditionell heißt es, zum Ende des Sommers am Samstag, 10.09.2022 beim Fanfarenzug Radolfzell wieder, 'O'zapft is! Die mittlerweile neunte Auflage des Oktoberfests findet in gewohnter Manier vor dem Zunfthaus der Narrizella Ratoldi (Zugang über die Kaufhausstraße) statt. Das Fest beginnt um 10.30 Uhr mit dem Bieranstich und einem Frühschoppen mit Livemusik. In diesem Jahr wird das Oktoberfest durch keinen Geringeren als Armin Ruf eröffnet. Musikalische Unterhaltung gibt es an diesem Tag durch Jörg Hauser sowie am Nachmittag, durch die Promilleband aus Langenrain. Natürlich ist mit Weißwürsten und Brezn, Haxen und Hendl, sowie nachmittags Kaffee und Kuchen mit selbst gebackenem Zwetschgendatschi für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Nicht zu vergessen, das gute Festbier.

Der Fanfarenzug Radolfzell lädt alle recht herzlich ein, gemeinsam das Oktoberfest in geselliger Runde miteinander zu feiern. Das Tragen von Dirndl und Lederhosen ist selbstverständlich gerne gesehen, aber auch 'in Zivil' ist man bei uns selbstverständlich ein willkommener Guest.



Bildquelle: Fanfarenzug Radolfzell

## Schwarzwaldverein

Der Schwarzwaldverein lädt am Samstag, 10.09.2022 von 8.00 bis 17.00 Uhr zum Streifzug durch Auengebiete mit den Wanderfreunden von der Höri ein.

Ab Pfyn entlang dem Binnenkanal, über den Ochsfurter Steg durch Naturschutzzonen, Pfahlbauer-Weiher, zurück nach Pfyn

Treffpunkt: 8.00 Uhr, Parkplatz Friedhof Öhningen für Fahrgemeinschaften  
Wanderzeit: 4,5 Stunden, ca. 16 Kilometer, Höhenmeter +/- 100  
Rucksackverpflegung  
Organisation: Angela Bruttel, Telefon 0 77 35 / 698 oder E-Mail [angela\\_bruttel@yahoo.de](mailto:angela_bruttel@yahoo.de)  
Auf Wunsch stöbern in der Brockenstube und Cafe-Einkehr in Pfyn. Fränkli und Ausweis nicht vergessen.

## Kleintierzuchtverein

Am Samstag, 10.09.2022 findet um 19.00 Uhr eine Mitgliederversammlung beim Kleintierzuchtverein, Zum Rehberg 5, statt.

## Probenstart

Der Gemischte Chor Radolfzell startet am 13. September wieder mit seinen Proben, immer dienstags um 20.00 Uhr im Mozartsaal der Musikschule Radolfzell, Güttinger Straße 19. Wer Lust hat zum Singen, kann gerne vorab Kontakt aufnehmen unter [info@chor-radolfzell.de](mailto:info@chor-radolfzell.de).

## Deutsch-Französischer Club

Der Deutsch-Französische Club Radolfzell lädt Nichtmitglieder und Interessierte zum Boulespiel ein. Training ist jeden Dienstag von 18.00 - 20.00 Uhr. Wir treffen uns Freitags ab 17.00 Uhr mit anschliessendem geselligen Hock und Sonntags ab 14.00 Uhr mit Kaffee und Kuchen zwischendurch auf dem Bouleplatz in Böhringen, Im Wiesengrund 11 (Industriegebiet).

## NABU-Bodenseezentrum

### Fledermäuse auf der Halbinsel Mettnau

Familienführung zu Batmans Verwandten: Wer an einem lauen Sommerabend noch draußen ist und in den Nachthimmel blickt, bemerkt mit größter Wahrscheinlichkeit kleine Schatten, die durch die Luft huschen. Bei der Führung mit der Fledermauskennerin Alexandra Sproll lernen die Teilnehmer Allerlei Wissenswertes über Batmans Verwandte. Die Führung ist sehr gut für Familien geeignet.

Termin: Dienstag, 14.09.2022, 18.30 Uhr

Anmeldung: bis 14.09.2022 beim NABU-Bodenseezentrum, Telefon 0 75 31 / 921 66 40 oder [NABU@NABU-Bodenseezentrum.de](mailto:NABU@NABU-Bodenseezentrum.de)

Treffpunkt: Wird bei der Anmeldung bekannt gegeben

Kosten: Kostenfrei, Spende erwünscht

## Yoga hilft am See

### Yogaangebote ab Herbst 2022

Der Verein „yoga hilft am see e.V.“ bietet ab September wieder zwei Yogakurse an. Diese

Kurse sind besonders für Menschen gedacht, die Angehörige mit Behinderung unterstützen, selbst eine Behinderung haben oder an diesen Themen Interessierte. Hier wird es möglich gemacht, Entspannung und Stärkung im Alltag zu finden. Angeboten wird Hatha Yoga, Atem- und Körperübungen für Stärke und Flexibilität und Meditation. Das hilft uns, den Geist zur Ruhe bringen und uns so in einen Zustand der inneren Freude zu bringen.

Wo: Yogastudio in der Herzenstraße 12, Radolfzell, 1. Stock, kein Aufzug

Wann: mittwochs, 9.00 - 10.30 Uhr, fortlaufend ab 14.09.2022 und donnerstags, 18.00 - 19.30 Uhr, fortlaufend ab 15.09.2022

Für Menschen mit und ohne Yoga Erfahrung. Weitere Informationen zu den Angeboten und zum Verein unter:

<http://yoga-hilft-am-see.de>

Kontakt: Gaby Fezer, Yoga Lehrerin und Systemische Beraterin, Telefon 0171 / 162 30 42

## Kleider- und Spielzeugmarkt

Am 24.09.2022 findet von 13.30 bis 15.30 Uhr der Kleider und Spielzeugmarkt des Familienverbandes Radolfzell-Konstanz im Milchwerk statt. Der Markt findet unter Einhaltung der, zu dieser Zeit, gültigen Corona-Verordnung statt. Wer Kleidung und Spielzeug kaufen oder verkaufen möchte ist herzlich willkommen.

### Informationen für interessierte Verkäufer:

Verkauft werden können modische, einwandfreie Bekleidung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene für Herbst und Winter. Ebenso Kinderwagen, Autositze, Spielwaren aller Art, sowie alles rund ums Kind.

Wer verkaufen möchte, kann dies wie folgt: Nummernvergabe für den Kommissionsverkauf ist nur am 12.09.2022 per E-Mail möglich. Anmeldung unter:

[kundennummer-fv@web.de](mailto:kundennummer-fv@web.de).

Das Los entscheidet.

Tische für Selbstverkäufer werden nicht angeboten.



## INTERESSANTES & WISSENSWERTES

### Unternehmensdialog Arbeit und Gesundheit

Der Landkreis Konstanz informiert: Am 21.09.2022 um 11.45 Uhr findet zum Thema „Radmobilität als Teil des Betrieblichen Gesundheitsmanagements (BGM): Dienstrad-Leasing“ der nächste Unternehmensdialog Arbeit und Gesundheit statt, zu dem alle Unternehmen im Landkreis Konstanz eingeladen sind.

Ein zunehmendes Gesundheits- und Nachhaltigkeitsbewusstsein, aber auch Zeiter sparnisaspekte sowie der Klimaschutz haben immer mehr Auswirkungen auf das Mobilitätsverhalten von Mitarbeitenden. Wie können Arbeitgebende, Personalverantwortliche und Zuständige für das Betriebliche Gesundheitsmanagement ihre Beschäftigten mit den Vorteilen eines Dienstrad-Leasings unterstützen und damit zugleich zu einem nachhaltigeren Mobilitätsmanagement sowie zur Attraktivitätssteigerung des

eigenen Unternehmens beitragen? Was gilt es zu beachten und welche Tipps für die Umsetzung in der Praxis gibt es?

Der Unternehmensdialog Arbeit und Gesundheit des Landkreises Konstanz wird sich am 21.09.2022 von 11.45 bis 12.45 Uhr mit diesen Fragestellungen befassen. Meike Legner, Ansprechpartnerin Arbeitgeber-Angebote Servicestelle der Initiative RadKULTUR Baden-Württemberg, Sandra Sigg, Radverkehrscoordinatorin des Landkreises Konstanz, Susanne Christahl, Geschäftsführerin der Benefits and more GmbH, sowie Christine Merath, BGM-Koordinierungsstelle des Landkreises Konstanz, werden im Rahmen der Videokonferenz via Zoom die Arbeitgebenden im Landkreis Konstanz, insbesondere kleine und mittlere Unternehmen, informieren.

Anmeldungen sind möglich bis zum 16.09.2022 per E-Mail an [wirtschaftsfoerderung@lrakn.de](mailto:wirtschaftsfoerderung@lrakn.de). Weitere Informationen stehen unter <http://www.lrakn.de/wirtschaft/bgm> zur Verfügung.

### Mehrgenerationenhaus der Diakonie

#### Trommelgruppe

Die Trommelgruppe trifft sich sonntags von 11.00 bis 12.30 Uhr in 14-tägigem Rhythmus, um auf Afrikanischen Djemben zu trommeln und dabei Spaß zu haben.

Nächster Termin: Sonntag, 11.09.2022

Bei den Angeboten sind alle Menschen willkommen. Anmeldung und Infos im MGH Büro unter Telefon 0 77 32 / 95 27 66.

### Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1939 trifft sich am Donnerstag, 15. September um 17.30 Uhr im Restaurant Vulcano.

## STELLENAUSSCHREIBUNGEN DER STADT RADOLFZELL

Der KINDERGARTEN GÜTTINGEN der Stadtverwaltung sucht

**Radolfzell**  
BOGEGU266

### PÄDAGOGISCHE FACHKRÄFTE (§ 7 KITAG)

unbefristet, mehrere Stellen in Voll- und Teilzeit, ab sofort, m/w/d

Teilen Sie uns gerne Ihre gewünschte Wochenarbeitszeit mit. Die Vergütung erfolgt, je nach Qualifikation, bis S 8a TVöD-SuE.

Unser digitales Stellenportal erreichen Sie über [Radolfzell.de/stellenangebote](http://Radolfzell.de/stellenangebote)

oder durch Scannen des QR-Codes:



**Sofort bewerben!**

Bewerbungsfrist:  
18.09.2022

Detaillierte Informationen zu dieser Position finden Sie auf [www.radolfzell.de/stellenangebote](http://www.radolfzell.de/stellenangebote)

**BEWERBEN SIE  
sich jetzt!**



## GEBURTSTAGE UND JUBILÄEN

## Herzlichen Glückwunsch

In den kommenden Tagen feiern Geburtstag

## 8. September 2022

Hubert Seeberger, Liggeringen

## 9. September 2022

Velibor Petković, Radolfzell  
Milan Knežević, Radolfzell

## 10. September 2022

Wolfgang Hoppe, Radolfzell  
Ralph Kaiser, Radolfzell  
Ghislaine Mensing, Böhringen  
Gislinde Faber-Graf, Böhringen

## 11. September 2022

Christel Anneliese Meierhöfer, Radolfzell  
Heidemarie Edith Hammer, Radolfzell  
Anita Johanna Wegmann, Radolfzell  
Renate Weger, Böhringen  
Beate Leidner, Böhringen  
Ingrid Liselotte Christiane Rinker, Möggingen

80. Geburtstag

80. Geburtstag  
75. Geburtstag70. Geburtstag  
70. Geburtstag  
75. Geburtstag  
70. Geburtstag85. Geburtstag  
80. Geburtstag  
70. Geburtstag  
80. Geburtstag  
75. Geburtstag  
75. Geburtstag

## 12. September 2022

Ingrid Michel, Radolfzell  
Halyna Penkova, Radolfzell  
Alexander Menzer, Böhringen

## 13. September 2022

Franz Xaver Haberger, Radolfzell  
Karola Hauer, Radolfzell  
Josef Treffler, Radolfzell

## 14. September 2022

Paula Elfriede Burger, Radolfzell  
Rudolf Hoffmann, Böhringen75. Geburtstag  
70. Geburtstag  
70. Geburtstag85. Geburtstag  
80. Geburtstag  
75. Geburtstag85. Geburtstag  
90. Geburtstag

## In den kommenden Tagen feiern ihr Ehejubiläum

## 8. September 2022

Timm und Magdalene Klotz, Radolfzell

Goldene Hochzeit

Die Stadt Radolfzell gratuliert den Jubilaren recht herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit.



**MY EBLÄTTLER - DIGITAL  
IMMER INFORMIERT.**



## WICHTIGE RUFNUMMERN

### NOTRUF



Feuerwehr und Rettungsdienst	112
Polizei	110
Polizeirevier Radolfzell	950660
Krankentransport	19222
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst	01803/222555-25
Allgemeiner Notdienst	116 117
Tierärztlicher Notdienst beim Haustierarzt zu erfragen	
Katzenhilfe	07732 4658
Störungsmeldung Stadtwerke	
Strom, Wasser, Wärme, Erdgas	0800 8008-991
Internet/Telefonie	0800 8008-993
Tierheim Radolfzell	07732 7463
Tierrettung Südbaden e.V. (Tierambulanz)	0160 5187715
DLRG Notruf (Wassernotfall)	112
Geschäftsstelle	07732/9420950
Wasserrettungswache Seebad (nur während der Wachzeiten besetzt)	07732/13935
Biologische Schädlingsbekämpfung	07732 9502971 o. 0172 1768066
Technisches Hilfswerk	07732 82349-0

### APOTHEKEN

Die Notdienstzeiten gelten jeweils von 8:30 bis 8:30 des darauffolgenden Tages

#### Donnerstag, 08.09.2022:

Viola-Apotheke  
Tel.: 07774 - 9 32 60  
Bärenloh 3, 78269 Volkertshausen

#### Freitag, 09.09.2022:

Christophorus-Apotheke  
Tel.: 07733 - 88 86  
Bahnhofstr. 3, 78234 Engen, Hegau

#### Samstag, 10.09.2022:

Apotheke Sauter  
Tel.: 07731 - 6 30 35  
Ekkehardstr. 18, 78224 Singen

#### Sonntag, 11.09.2022:

City-Apotheke  
Tel.: 07733 - 9 70 33  
Breitestr. 8, 78234 Engen, Hegau  
Rosenegg-Apotheke  
Tel.: 07731 - 2 29 65  
Hauptstr. 5,  
78239 Rielasingen-Worblingen (Rielasingen)

#### Montag, 12.09.2022:

See-Apotheke  
Tel.: 07735 - 7 06  
Hauptstr. 223, 78343 Gaienhofen  
Stadt-Apotheke  
Tel.: 07733 - 52 57  
Vorstadt 8, 78234 Engen, Hegau (Hegau)

#### Dienstag, 13.09.2022:

Apotheke Sauter  
Tel.: 07731 - 6 30 35  
Ekkehardstr. 18, 78224 Singen

#### Mittwoch, 14.09.2022:

Deine Apotheke im Kaufland  
Tel.: 07731 - 82 76 57  
Georg-Fischer-Str. 15, 78224 Singen

#### Donnerstag, 15.09.2022:

Central-Apotheke  
Tel.: 07731 - 6 43 17  
Hegaustr. 26, 78224 Singen

## STADTVERWALTUNG RADOLFZELL

Marktplatz 2 • 78315 Radolfzell • Telefon 0 77 32 / 81-0 • Fax 0 77 32 / 81-400 • E-Mail: stadt@radolfzell.de

### Bürgerbüro

Für Behördengänge muss vorab ein Termin vereinbart werden.  
[www.radolfzell.de/buergerbuero](http://www.radolfzell.de/buergerbuero)  
[buergerinfo@radolfzell.de](mailto:buergerinfo@radolfzell.de)

### Online-Termin-vereinbarung



### IMPRESSUM

**Amtliches Mitteilungsblatt der Stadt Radolfzell „Hallo Radolfzell“.** Erscheint wöchentlich jeweils donnerstags, und wird an alle erreichbaren Haushalte der Stadt Radolfzell und ihrer Ortsteile kostenlos verteilt.

**Herausgeber:** Stadtverwaltung Radolfzell • Rathaus • 78315 Radolfzell

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Stadt Radolfzell, vertreten durch den Oberbürgermeister oder der/die von ihm Beauftragte, Telefon (07732) 81-109 • Fax (07732) 81-400 • E-Mail: [pressestelle@radolfzell.de](mailto:pressestelle@radolfzell.de)

**Verantwortlich für „Stimmen der Fraktionen“:** die jeweiligen Fraktionen bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

**für den Anzeigeteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Verantwortlich für die Verteilung:** Primo-Verlag Stockach, Telefon 07771/931748,  
E-Mail: [vertrieb@primo-stockach.de](mailto:vertrieb@primo-stockach.de)



**HEIMATBLATT, WIE SIE ES KENNEN.**

**HEIMATBLATT, WIE SIE ES MÖCHTEN.**

BLÄTTERN SIE ONLINE! [www.myeblaettle.de](http://www.myeblaettle.de)



**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

## KIRCHENNACHRICHTEN

### Katholische Kirchen Krankenhauskapelle

**Samstag, 10.09.2022**  
16.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

### Münster ULF Radolfzell

**Freitag, 09.09.2022**  
18.15 Uhr Eucharistiefeier  
**Samstag, 10.09.2022**  
18.45 Uhr Eucharistiefeier  
**Sonntag, 11.09.2022**  
9.15 Uhr Eucharistiefeier  
11.00 Uhr Münster um Elf - Taizégebet  
19.00 Uhr Sonntagsvesper  
**Dienstag, 13.09.2022**  
19.15 Uhr Eucharistiefeier zu Ehren unseres  
Stadtgründers hl. Radolt  
**Mittwoch, 14.09.2022**  
9.15 Uhr Eucharistiefeier

### St. Gallus Möggingen

In dieser Woche findet kein Gottesdienst statt.

### St. Laurentius Markelfingen

**Sonntag, 11.09.2022**  
10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier  
**Mittwoch, 14.09.2022**  
19.00 Uhr Eucharistiefeier

### St. Georg Liggeringen

**Sonntag, 11.09.2022**  
10.45 Uhr Eucharistiefeier im Torkel

### St. Nikolaus Böhringen

**Sonntag, 11.09.2022**  
9.00 Uhr Eucharistiefeier  
**Dienstag, 13.09.2022**  
19.00 Uhr Eucharistiefeier

### St. Zeno Stahringen

**Donnerstag, 08.09.2022**  
19.00 Uhr Eucharistiefeier  
**Samstag, 10.09.2022**  
11.00 Uhr Eucharistiefeier

### St. Meinrad

**Donnerstag, 08.09.2022**  
18.30 Uhr Eucharistiefeier  
**Sonntag, 11.09.2022**  
11.00 Uhr Eucharistiefeier  
**Montag, 12.09.2022**  
18.30 Uhr Eucharistiefeier

### St. Ulrich Güttingen

**Dienstag, 13.09.2022**  
18.30 Uhr Eucharistiefeier

### Evangelische Kirchen

#### Christuskirche

**Sonntag, 11.09.2022**  
9.30 Uhr Evangelischer Gottesdienst in St.  
Meinrad

### Evang. Kirche Böhringen

**Sonntag, 11.09.2022**  
10.00 Uhr Gottesdienst  
18.00 Uhr Freizeitgottesdienst mit Trainees

### Evangelische Freikirchen Evang.-methodistische Kirche

**Sonntag, 11.09.2022**  
10.00 Uhr Gottesdienst, Werkstattkirche Radolfzell

### Freie evangelische Gemeinde

**Sonntag, 11.09.2022**  
10.00 Uhr Gottesdienst,  
Herrenlandstraße 58

### Baptistengemeinde Stahringen

**Sonntag, 11.09.2022**  
10.10 Uhr Gottesdienst, Homburgstraße 8

### Jesus Is Alive Ministry

**Sonntag, 11.09.2022**  
14.00 Uhr Gottesdienst in englischer Sprache  
in der Freien Evangelischen Gemeinde  
Radolfzell

### Zellkirche Untersee

Gottesdienst unterschiedlich erleben. Infos  
unter [www.zellkirche-untersee.de](http://www.zellkirche-untersee.de)

### Andere Kirchen

#### Jehovas Zeugen

**Donnerstag, 08.09.2022**  
19.00 Uhr Leben und Dienstzusammenkunft  
**Sonntag, 11.09.2022**  
10.00 Uhr Öffentlicher Vortrag, 30 Minuten:  
„Wie man im Dienst für Gott Freude findet“  
anschließend Besprechung anhand des  
Wachturms



*Ende des redaktionellen Teils*

**Suche in Radolfzell**  
**baldmöglichst 2-3-Zi.-Eigentumswohnung**  
 mit Balkon und Garage.  
 Gerne auch in Steißlingen, Böhringen oder Singen.  
**Handynummer 0176/30736797**

**€ 1.000,-- für Ihre Urlaubskasse**  
 bei erfolgreicher Vermittlung einer 2,5-Zi.-Wohnung,  
 ruhige Lage mit Balkon & Garage in/um Radolfzell,  
 für Einzelperson (NR ohne HT) ab Sept. oder später.  
 Ich mag kleine Wohneinheiten & angenehme Nachbarschaft.  
 Danke für Ihr Angebot an: [Urlaubsgeld@email.de](mailto:Urlaubsgeld@email.de)

**Persönliche Assistenz gesucht!**

Ich bin Uli, 30 Jahre alt. Nach einem Narkosezwischenfall habe ich eine körperliche Behinderung und nutze einen Rollstuhl.  
 Ich suche als Minijobber/in und Teilzeit ein fröhlicher, verantwortungsbewusster, empathischer und flexibler Mensch, der mich in meinen alltäglichen Bedürfnissen zu Hause und in meiner Freizeitgestaltung unterstützen kann. Fühlst Du Dich angesprochen?  
 Bitte schreibe mir: [ulig.gobin@yahoo.com](mailto:ulig.gobin@yahoo.com)

**Rentner sucht ein gepflegtes Wohnmobil evtl. auch einen Campingbus bis 35.000 Euro zum Kauf.**  
**Schön wäre ein Festbett, Tel. 0175 897 05 91**

**EFH 78239 RIELASINGEN**

Freist. EFH – erneuert 2014, Wfl. 118 m<sup>2</sup>,  
 Grst. ca. 388 m<sup>2</sup>, 2 Terr., BODENSEE ca. 6 km,  
 EA 128 kWh, Bezug n.V. € 349.500  
 + Gar./Stpl. € 19.500. EBK a.W.

[antonio.ram@web.de](mailto:antonio.ram@web.de)

**Haus, große Wohnung oder Grundstück**

in Radolfzell oder Umgebung von privat gesucht.

**Tel. 07732 / 891 89 61 • 0176 55 01 12 74**

**Suche Putzfee**

für freundliche Rentnerin in Radolfzell/Zentrum,  
 20 €/Stunde.

Bewerbung bitte per Mail an:

[haushaltshilfe-markelfingen@web.de](mailto:haushaltshilfe-markelfingen@web.de)



**LUST ZU TANZEN?**

Latein-, Standard und Disco Fox  
**Hobbygruppen** Montags und Dienstags  
 Für Neu-, Wiedereinsteiger und  
 Fortgeschrittene  
 2 x Schnuppern kostenlos

Kommt doch **nach den**  
**Sommerferien** ab **13.09.**  
 mal vorbei!



Tanzclub Konstanz  
 Reisstr. 11, 78467 Konstanz  
 Tanzvielfalt von Hobby bis Turnier am Bodensee

**PRIMO**  
 Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
 ☎ 07771 9317-11 ☐ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**WOHNUNG GESUCHT!**

Wir sind ein Paar auf der Suche nach einer  
**2- bis 3-Zimmer-Wohnung ab dem 01.01.23 in Radolfzell.**

Wir freuen uns über positive Rückmeldung.

Tel.: **0152 26 11 30 21**, E-Mail: [johanna.schmidt2112@t-online.de](mailto:johanna.schmidt2112@t-online.de)

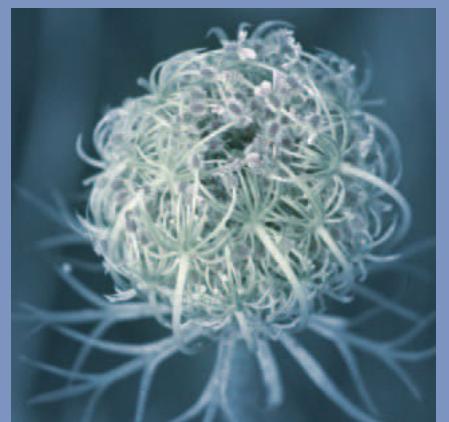
# Gepflegte Ruhestätte

Wenn sie sich, im Rahmen einer Vorsorge, schon heute für Ihre letzte Ruhestätte entscheiden wollen, empfehlen wir das gärtnergepflegte Grabfeld.



**BESTATTUNGEN**  
**KOLLER** e.K.  
 INH.: THOMAS SCHÄUBLE

Gartenstraße 14 • 78315 Radolfzell • Tel.: 0 77 32 – 33 44  
 Parkplätze befinden sich direkt vor unserem Haus.





## Neue Kurse ab September

### Hatha Vinyasa Basic

Kraftvoll und dynamisch, für sportliche Anfänger und Wiedereinsteiger  
10 x ab Mittwoch 21.09. 19:30 - 20:45 Uhr

### Hatha Yoga Basic

Klassisches Hatha Yoga, für Anfänger und Wiedereinsteiger  
10 x ab Dienstag 27.09. 18:30 - 19:45 Uhr

### Yoga für den Rücken

Für alle, die gezielt etwas für ihren Rücken tun wollen  
10 x ab Mittwoch 05.10. 17:30 - 18:40 Uhr

Kosten je Kurs: 140,- €

### Entspannt in die Woche

Ein Yoga-Entspannungskurs, für alle geeignet  
8 x ab Montag 10.10. 17:00 - 18:00 Uhr

Kosten für den Kurs: 110,- €

Neu im offenen Programm:

### Hatha Yoga

Ab Dienstag 04.10. 10:00 – 11:15 Uhr

Besuch mit 10er Karte (4 Monate gültig)

Das komplette Kursprogramm und alle offenen Stunden finden Sie unter:

[www.yogawerk-radolfzell.de](http://www.yogawerk-radolfzell.de)

Kursort: Fritz-Reichle-Ring 28, Radolfzell

Mobil: +49 (0)171 381 56 11

E-Mail: [info@yogawerk-radolfzell.de](mailto:info@yogawerk-radolfzell.de)



**yogastudio Bauer**  
Eine neue Yoga-Erfahrung

## Yoga - ein selbstaktiver Weg zu einer ganzheitlichen Entwicklung

Um glücklich, gesund und ausgeglichen zu werden bedarf es nicht allein körperlicher Übungen, sondern eines umfassenden Trainings der Konzentration, Empfindungskraft und Willenskraft. Mit Körper- Seelen- und Atemübungen aus dem Yoga können wir selbst etwas für uns und die Entwicklung einer idealen Kultur und Gesellschaft tun, denn Veränderung und Verbesserung beginnt mit dem einzelnen Menschen, sie kann nicht von oben verordnet werden.

**Die neuen Kurse beginnen ab 13. September 2022**

Grundkurs Meditation und Yoga · Yoga - Grundkurse · Yoga leicht für Menschen mit Beschwerden · Yoga für Senioren ·  
Yoga für die Seele · Freie Atemschule nach Covid 19 ·  
Seminare und Vorträge · gesund, ästhetisch und vollwertig  
vegetarisch Kochen · Einzelunterricht  
Gestaltung von Firmen-Events

Birgit und Frieder Bauer, Radolfzell, Gartenstr. 10a,  
[www.yoga-studio-bauer.de](http://www.yoga-studio-bauer.de), Telefon: 07732 / 943282

Kassenzertifiziert, für jedes Alter von 20 bis 90, auch für Menschen mit seelischen oder körperlichen Beschwerden.

## TINY EFH in RIELASINGEN

Schick + freisteh. massives Tiny-Häuschen, auch als Ferienhaus, Bodensee 6 km, 3 Zi., Bj. 2014, ca. Wfl. 66 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 150 m<sup>2</sup>, 2 Terr., EA 128 kWh, Bezug n. V.  
€ 249.500+ Gar./Stpl. € 19.500

[CarmenRiel@web.de](mailto:CarmenRiel@web.de)

JOAN  
**MIRÓ**  
MAGIE DER ZEICHEN



Joan Miró, Ausstellungsplakat  
Zürich, 1972, © Successió  
Miró /VG Bild-Kunst  
Bonn 2022

13.05.2022

STADT  
MUSEUM  
STOCKACH

13.11.2022



VERKAUF

VERLEIH  
Inh. Bertram Pausch

REPARATUR

## 150. RADOLFZELLER GEBRAUCHTRÄDER

# MARKT SAMSTAG, den 10. September

**Auf dem Platz Hinter der Burg,  
Höllturmpassage**

**Bringen Sie Ihre Räder (alle Fahrräder sowie MTB, Trekking, Kinderräder, Kinderanhänger, E-Bikes usw.)**

**Anlieferung der Räder ist von 8.00 Uhr - 9.30 Uhr  
Der Verkauf der Räder beginnt um 9.00 - 12.00 Uhr.**

**Die nicht verkauften Räder  
müssen bis 12.30 Uhr wieder abgeholt werden!**

**10 % vom Verkaufserlös geht an den  
BSV Nordstern**

Wir suchen zur Erweiterung unseres Teams in Stockach  
ab sofort zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Bilanzbuchhalter (m/w/d) Steuerfachangestellte (m/w/d) Buchhalter (m/w/d)

Wir bieten Ihnen einen sicheren, hochmodernen Arbeitsplatz in einem attraktiven Umfeld bei einem spannenden und zukunftsorientierten Unternehmen und ein kollegiales Arbeitsumfeld in Voll- und Teilzeit.

### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung zum/r Steuerfachangestellten
- Einschlägige und aktuelle Berufserfahrung als Steuerfachangestellte/r
- Berufserfahrungen als Buchhalter/in
- Möglichst ein versierter Umgang mit den DATEV-Programmen und den MS-Office-Anwendungen
- Eigeninitiative, Teamplayermentalität

### Ihre Aufgaben:

- Bearbeitung der Finanzbuchhaltung nebst Erstellung der USt-Voranmeldungen für einen ausgewählten Mandantenkreis
- Mitarbeit an Monat- und Jahresabschlüssen sowie Steuererklärungen
- Löhne
- Prüfen von Steuerbescheiden
- Auskunftserteilung an Mandanten

### Das können Sie von uns erwarten:

- Attraktive Leistungsvergütung
- 30% Urlaubsgeld
- 13tes Gehalt
- Tankgutscheine (Sachbezüge)
- Flexible Arbeitszeiten
- Homeoffice
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Parkplatz
- Eine Wohnung kann gestellt werden

Auch ein Quereinstieg ist möglich.

[Bewerben Sie sich jetzt!](#)

  
Hartmut Hafner  
STEUERBERATER

Tuttlinger Straße 7 · D-78333 Stockach  
Tel. 07771-93040 · [Christoph.Hafner@steuerbuero-hafner.de](mailto:Christoph.Hafner@steuerbuero-hafner.de)



**METZGEREI RIMMELE**  
FLEISCHERFACHGESCHÄFT · PARTYSERVICE

Gebr. Rimmele, Vogelsangweg 1, **Stahringen**, Tel. 07738 9392747

**Beste Qualität – Guter Preis (Donnerstag - Samstag)**

<b>Hackfleisch</b> gemischt	1 kg	<b>7,99 €</b>
Frischer <b>Schweinehals</b> v. Strohschwein (a. eingelegt)	100 g	<b>1,69 €</b>
<b>Regio Rinderrumpsteak</b> vom Bauer Grömminger	100 g	<b>2,99 €</b>
<b>Knaller der Woche: Lyoner</b>	1 kg	<b>9,99 €</b>

**Jetzt neu in  
RADOLFZELL**



**MOVITA®**  
Mobilität · Vitalität · Tanz

**Tanzen, Fitness und Lifestyle  
für Damen im besten Alter!**

Testen Sie MOVITA® in einer  
kostenlosen Schnupperstunde:

**Donnerstag, 8. September  
18.15 – 19.15 Uhr**

Fritz-Reichle-Ring 20 (EG links)

**Anmeldung und Infos:**

**Tel.: 0176 – 78 00 13 51**

**[www.movita-singen.de](http://www.movita-singen.de)**

**GEFLÜGELVERKAUF am Di, 13.09.22 & Di, 11.10.22 letzter Termin**



Junghennen usw. bitte vorbestellen!

Radolfzell, Raiffeisen Markt, 12.30 Uhr, Stahringen, Rath., 12.45 Uhr  
Geflügelzucht J. Schulte • 05244/8914 • [www.gefluegelzucht-schulte.de](http://www.gefluegelzucht-schulte.de)

## HANDWERK

# KOMM IN UNSER TEAM

Wir bieten marktgerechte Vergütung  
und tolle Vorteile!

FIRMA GRIS, HAUPTSTR. 210, 78343 GAIENHOFEN



### WIR STELLEN EIN!

- SHK-Fachkraft
  - Blechner/in
  - Schlosser/in
  - Auszubildende/r
  - Quereinsteiger/in
- (m/w/d)

Bewirb dich jetzt unter  
07735/2051 oder  
[bianca.griss@t-online.de](mailto:bianca.griss@t-online.de)

**Quick to school**

**30%**



**Sneaker**

Gr. 28 - 40

statt ab ~~42,95 €~~

ab **29,95 €**



**QUICK SCHUH**

**Radolfzell – Markthallenstr. 1**

BCT Schuhhandel GmbH - Neue Welt 27 - 88471 Laupheim

**Gutschein für:  
Gratis  
Turnbeutel\***



Beim Kauf eines  
Kinderschuhs in  
unserer Filiale,  
erhalten Sie gegen  
Vorlage dieses  
Gutscheins, einen  
Kangaroos  
Turnbeutel  
GRATIS dazu.\*

\*Der Gutschein ist gültig bis zum  
18.09.2022. Nicht mit anderen Aktionen  
kombinierbar. Nur solange  
der Vorrat reicht.

**Alternative zum Pflegeheim –  
Senioren-Wohngemeinschaft sucht Mitbewohner/in**

Nette Senioren-WG bietet schönes, großes, barrierefreies, helles  
Zimmer als Alternative zum Pflegeheim.

Pflege & Betreuung ist rund um die Uhr vorhanden.

Schöne Gemeinschaftsküche und Gemeinschaftsräume. Eigene  
Möbel können gerne mitgebracht werden.

Weitere Informationen: Frau Corinna Stellfeld

**Telefon 07531/8104-89      [pflege.konstanz@malteser.org](mailto:pflege.konstanz@malteser.org)**



**Ihre Immobilienexperten** in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung. Profitieren Sie von unserer über 41-jährigen Erfahrung. Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Telefon: 07771 91 443-0  
stockach@garant-immo.de  
www.garant-immo.de

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.



*Maler- und Tapezierarbeiten*

**Ihr Fachmann für Renovationen**

M. Schwarz • 78315 Böhringen • Tel. 0162 - 172 54 18



## Wohnraum für unsere Mitarbeiter gesucht

Das ZfP Reichenau ist ein sicherer Arbeitgeber im Sozial- und Gesundheitsbereich und beschäftigt circa 1.000 Mitarbeitende in der Region.

Veröffentlichen Sie Ihre Immobilie kostenlos in unserem Wohnungsforum und nutzen Sie Ihre Chance, einen zuverlässigen Mietenden zu finden.

KONTAKT: Yvonne Thiedmann,  
Referentin für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Tel.: 07531 977 354  
E-Mail: [y.thiedmann@zfp-reichenau.de](mailto:y.thiedmann@zfp-reichenau.de)

**zfp** Reichenau  
Akademisches Lehrkrankenhaus  
der Universität Konstanz

**T 6, Multivan**, 204 PS Diesel, 7/2015, 84 tkm, VW-Scheckheft komplett, 8-fach Sommer- und Winterfelgen bereift, Service und TÜV neu. 2 bis 7 Sitzer flexibel, zweifarbig, Sonderedition, top gepflegt. Nahezu Vollausstattung, u. a. Rückfahrkamera, AHK, Standheizung, Navi, 2 elektr. Schiebetüren, Alcantara, u.v.m. VB 38.000 €, **0178 / 80 333 00.**

WIR STELLEN DEINE ZUKUNFT AUF DEN KOPF



## AUTRÄGER GESUCHT!

Wollen Sie Ihr eigenes Geld mit einer Nebenbeschäftigung (Minijob) auf Stundenbasis (Mindestlohn) verdienen?

Ideal für Jugendliche ab 13 Jahren, Hausfrauen, Rentner oder die ganze Familie. Bewerben Sie sich als Austräger für das Blättle Ihrer Gemeinde. Die Bezahlung orientiert sich am MiloG.

Ihre Bewerbung nehmen wir gerne telefonisch oder schriftlich per E-Mail entgegen.

**Aktuell suchen wir für folgendes Gebiet Austräger (m/w/d):**

### Radolfzell - Güttingen - Bezirk 2473 Vertretung KW 44

Badener Str., Bordwaldstr., Burggraben, In langen Bergen, Jägerpfad, Kirchhalde, Litzelbergstr., Lochgasse, Mittelgartenstr., Raiffeisengasse, Schloßbergstr., St.-Ulrich-Str., Zum Römersteig, Zur Gottwies

Wir suchen immer wieder neue Austräger und Ferienvertretungen. Sie können Sich gerne auch initiativ bewerben.

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
07771 9317-48 [vertrieb@primo-stockach.de](mailto:vertrieb@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**ZOLL  
KARRIERE**

**DU IM TEAM FÜR  
MEHR GERECHTIGKEIT  
IN DEUTSCHLAND.**

BEWIRB DICH JETZT UND STARTE  
DEINE ZOLL-KARRIERE.DE

Folge Zoll Karriere:

Schick Deine Bewerbung an das Hauptzollamt Singen, Magistrale 3, 78224 Singen oder per E-Mail an [Ausbildung.hza-singen@zoll.bund.de](mailto:Ausbildung.hza-singen@zoll.bund.de).

Hast Du noch Fragen, mail uns oder ruf an unter Telefon 07731/8205 - 5122

[www.zoll-karriere.de](http://www.zoll-karriere.de)



**Bewerbungsschluss 15.09.2022**

**So wie der Schreiner kann's keiner !!!**

**Thomas Kienzle**

Schreinermeister

**Bau- und Möbelschreinerei**

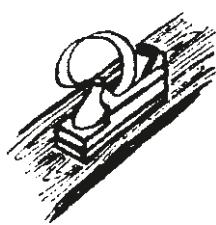
**Kabisländer 6**

**78315 Radolfzell-Böhringen**

**Tel. 07732 - 5 45 66**

**Fax: 07732 - 5 46 77**

**E-mail: Thomas-Kienzle@t-online.de**



**Sie wollen Ihr Auto verkaufen?**

Wir kaufen IHR Auto!

Wir kaufen ständig sämtliche Modelle/Fabrikate  
Leasing/Finanzierungen → Übernahme/Ablöse

**ZUM HÖCHSTPREIS!**

Testen Sie uns - Ankauf sofort gegen Bar!

**Automobile Schädler**

Radolfzeller Str. 1 - 78333 Stockach • Tel. 07771/870287

**Zu jedem Problem gibt es eine Lösung.  
Vertrauen Sie Ihrer Kreativität.**

Sie sind herzlich eingeladen zum spirituellen Gespräch

**Dienstag, den 13. September 2022**

von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr, Eintritt frei

Schloss Glarisegg, Steckborn

Seminargebäude Raum Seeblick

Weitere Info unter: [bodensee@eckankar.de](mailto:bodensee@eckankar.de)



**ECKANKAR**



**Haushaltshilfe für Traum-Ferienapartments  
in Öhningen-Kattenhorn gesucht**

zuverlässige Haushaltshilfe immer samstags 2,5 - 5,5 Std.,

15-17 € pro Std., Wäsche wird zusätzlich vergütet.

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf 01525 2772150**

**BODENSEE  
POLSTEREI  
SATTLEREI**  
MEISTERBETRIEB



**Polsterarbeiten aller Art**

Ausstattungen von Autos, Booten und Caravan: Persenninge, Camperverdecke und Sprayhoods

Gewerbestr. 13 | 78345 Moos  
Mobil: 0176/62285354 | Tel.: 07732/52052  
**[www.bodenseepolsterei.de](http://www.bodenseepolsterei.de)**

**WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!**

Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte

**RehaLift**  
denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!

**07741- 965858**

[www.reha-lift.com](http://www.reha-lift.com)

**DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!**





**Gailingen:** Zentrales Sanierungsobjekt. Wfl. ca. 230 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 215 m<sup>2</sup>, EnVerb-Ausw., 148,4 kWh/m<sup>2</sup>a, Hzg. Gas, Bj. 1880, EnEffKl. E. € 597.000,–, E&V ID W-02LRLE

**Mühlhausen-Ehingen:** Unzählige Möglichkeiten! Wfl. ca. 262 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 1.520 m<sup>2</sup>. EnBed Ausw., 218,7 kWh/m<sup>2</sup>a, Hzg. Gas, Bj. 1932, EnEffKl. G. € 849.000,–, E&V ID W-02P42C

GBS Immobilien Bodensee GmbH · Seestraße 54 · 78315 Radolfzell  
Telefon +49-(0)7732-896 99 79 · Radolfzell@engelvoelkers.com  
www.engelvoelkers.com/radolfzell · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**



## Immobilienverkauf?



Gerne unterstütze ich Sie.  
Tel: **0170 - 188 17 43**  
(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
**baum-immobilien.de**  
s.consagra@baum-immobilien.de

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

**Bäckerei Engelhardt**

wieder da !!!  
**herzhafter Zwiebelkuchen mit Rahm und Speck**  
**flexible Verkäufer/-in**  
in Teil-/Vollzeit gesucht  
78315 Radolfzell Wilhelm-Moriell-Str.3 Tel.: 9953-0

**KÜGEL TOURISTIK** Radolfzell



Wir sind ein modernes Unternehmen und der führende Reiseveranstalter im Bodenseeraum für Bus-, Flug-, Rad- und Wanderreisen.

**Wir suchen Dich**

**Kaufm. Mitarbeiterin | Reiseorganisation**  
Vollzeit (m/w/d)

**Auszubildende zur Kauffrau für Tourismus und Freizeit (m/w/d)**

Nähre Infos und Stellenbeschreibung unter [www.koegel-touristik.de](http://www.koegel-touristik.de)  
Gerne kannst du dich bei Fragen auch telefonisch an unsere Personalabteilung wenden unter 07732 800569 oder per mail koegel@koegel-touristik.de

**KÖGEL TOURISTIK. Gruppenreisen weltweit.** Herrenlandstr. 66, 78315 Radolfzell

**METZGEREI**  
**GÜNTHER**  
FEINSTES  
HANDWERK

**WIR FEIERN  
NEUERÖFFNUNG**

am Freitag, **9. September**, von 12 bis 18 Uhr in der Schlesierstraße 29 in Radolfzell!  
**Super Angebote, tolle Unterhaltung!**

- Rote Wurst mit Brötchen für 2,50 Euro
- Der Zirkus Klarifari unterhält von 16 bis 18 Uhr Groß und Klein
- Musikalische Unterhaltung durch DiDa and Friends von 12 bis 16 Uhr
- Die Freiwillige Feuerwehr ist mit ihrem historischen Drehleiterwagen dabei

Wir freuen uns auf viele Besucher!

*Thre Family Gantner mit Team*

**METZGEREI GÜNTHER**

Schlesierstr. 29  
78315 Radolfzell

T. +49 (0) 7732 52876  
info@guenther-metzgerei.de  
www.guenther-metzgerei.de

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo. & Di. / Do. & Fr.  
07:00 - 18:00 Uhr  
Mi. 07:00 - 13:00 Uhr  
Sa. 07:00 - 12:30 Uhr

**tanzschule**

Telefon 07732/558 20 [www.tanzschule-voegler.de](http://www.tanzschule-voegler.de)

**Kostenlose Schnupperstunden**

für Paare, Singles, Schüler und Kinder

**Samstag 17.09.2022**

Standard+Latein, Salsa, Discofox, Westcoast Swing, Boogie, Linedance, Tango Argentino und Hip Hop

**Nähre Infos finden Sie auf unserer Homepage**

**Neue Kurse ab dem 19.09.22, wir freuen uns auf Sie!**

Güttinger Str. 19

Milchwerk

Radolfzell

**PC + MAC SOFORTHILFE 07732 - 9595260**

» direkt vom Fachmann für Privat- & Firmen  
 » Vor-Ort-Service & Reparatur von Fremdgeräten  
 » Hard- & Software – Neu-PCs/MACs & Notebooks  
 » Netzwerke, DSL, W-Lan, Sicherheit, Virenschutz, Datenrettung  
 seit über 20 Jahren - preiswert, schnell & zuverlässig

**Wieviel ist Ihre Immobilie aktuell wert?**

Kostenfreie Wertermittlung auf: [www.immobiliensbodensee.eu](http://www.immobiliensbodensee.eu)



**IMMOBILIEN BODENSEE**  
 Baudienstleistungen, Immobilien und Dienstleistungen

**07731 62047**  
 Bankfachwirt Gerhard Hammer

Singen - Konstanz - Überlingen - Radolfzell



Für unseren Fachdienst Inklusion Kindertageseinrichtungen suchen wir in **Singen, Engen, Tengen und Höri** ab sofort unbefristet (bis zu 60% TZ oder auf Honorarbasis)

**Heilpädagog\*innen /  
 Sozialpädagog\*innen (m/w/d).**

**Ihre Vorteile:** Bezahlung nach anerkannt gutem Tarif der Caritas // flexible und regelmäßige Arbeitszeiten // Fortbildungen // Lebensarbeitszeitkonto // JobRad // u.v.m.

**Jetzt bewerben bis 31.10.2022:**

[www.jobs-caritas-konstanz.de](http://www.jobs-caritas-konstanz.de)  
 WhatsApp: +49 173 662 9402



**Haushaltshilfe in Radolfzell gesucht**

zur Verwaltung und Reinigung unserer Ferienwohnung  
**Tel. 0172 866 50 92** oder [maier-tragmann@web.de](mailto:maier-tragmann@web.de)

**ACHTUNG ZAHNGOLD**

Kaufe Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Goldschmuck, Silberschmuck u. Münzen, Zinn und versilbertes Besteck, zahle bar, komme gleich.

Tel. 0173 / 98 55 44 6 oder 0761 / 456 782 6

**TÖPFERMARKT GAILINGEN**



**17./18. Sept.**

Rheinuferpark  
 Sa/So 10-18 Uhr



50 Aussteller: traditionelles, zeitgemäßes, spannendes Handwerk  
[www.maerkte.info](http://www.maerkte.info)

**Tag der offenen  
 Heizzentralen**

**Samstag, 10. September 2022**

- Schafweide (Lindenallee)
- Möggingen
- Liggeringen

Anschaulich erklärt:  
 So funktioniert nachhaltige Nahwärme.  
**Führungen von 10 - 14 Uhr**

Wir freuen  
 uns auf Ihren  
 Besuch!

**STADTWERKE**  
 RADOLFZELL

